叶兴阳Yeh

双语音标有声读物

叶兴阳

双音阅读英语教育创始人

双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：*叶兴阳*

内容来源：*公共领域英文原著*

适用对象：*英语学习者、教师、研究者*

版本日期：*2025 年*

目录

共 1 个章节

1. 大烟山国家公园(great Smoky Mountains National Park) 000001

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

大烟山国家公园(Great Smoky Mountains National Park)
第1/1页

[[ˌpiː ˈdʒiː][wʌn]]
[Pg 1]
[页 1]

[第1页]

[greɪt] ['sməʊki]
Great Smoky
伟大的 烟

大烟熏

['maʊntənz]
Mountains
山脉

山脉

['næʃ(ə)nəl] [pɑːk]
NATIONAL PARK
国家的 公园

国家公园

[ˌtenə'siː] — [nɔːθ] [ˌkærə'laɪnə]
TENNESSEE — NORTH CAROLINA
田纳西州 — 北 卡罗莱纳

田纳西州—北卡罗来纳州

['əʊpən] [ɔːl] [jɪə(r)]
OPEN ALL YEAR
打开 全部 年

全年开放

[juˈnaɪtɪd] [steɪts] [dɪˈpɑːtmənt] [ɒv; əv][ðə; ði]
UNITED STATES DEPARTMENT OF THE
团结的 各州 部门 的 这

美国国防部

[ɪnˈtɪəriə(r)] · ['dʌgləs] [məˈkaɪ] , ['sekrət(ə)ri]
INTERIOR · Douglas McKay , Secretary
内部的 · 道格拉斯 麦凯 , 秘书

内政部长·道格拉斯·麦凯

['næʃ(ə)nəl] [pɑːk] ['sɜːvɪs] · ['kɒnræd][el] . [wɜːrθ] , [də'rektə(r); daɪ'rektə(r)]
NATIONAL PARK SERVICE · Conrad L . Wirth , Director
国家的 公园 服务 · 康拉德 L . 沃斯 , 导演

国家公园管理局 · 局长：康拉德·L·沃斯

[[ˌpiː ˈdʒiː][ˌtuːˈtuː]]
[Pg 2]
[页 2]

[第2页]

[greɪt] ['sməʊki]
Great Smoky
伟大的 烟

大烟熏

['maʊntənz]
Mountains
山脉

山脉

['næʃ(ə)nəl] [pɑːk]
NATIONAL **PARK**
国家的 公园

国家公园

[ðə; ði]['næʃ(ə)nəl] [pɑːk] ['sɪstəm] , [ɒv; əv] [wɪtʃ] [ðɪs] [pɑːk] [ɪz][ə; eɪ]['juːnɪt] , [ɪz] ['dedɪkeɪtɪd] [tuː; tə]
The **National** **Park** **System** **,** **of** **which** **this** **park** **is** **a** **unit** **,** **is** **dedicated** **to**
这 国家的 公园 系统 , 的 哪个 这 公园 是 一个 单元 , 是 投入的 到
[kəns'ɜːvɪŋ] [ðə; ði] ['siːnɪk] ,
conserving **the** **scenic** **,**
保护 这 风景优美 ,

该公园是国家公园系统的一部分，该系统致力于保护风景优美的地区。

[ˌsaɪən'tɪfɪk] , [ænd; ənd] [hɪ'stɒrɪk] ['herɪtɪdʒ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ju'naɪtɪd] [steɪts] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['benɪfɪt] [ænd; ənd]
scientific **,** **and** **historic** **heritage** **of** **the** **United** **States** **for** **the** **benefit** **and**
科学 , 和 历史性 遗产 的 这 团结的 各州 为了 这 益处 和
[ɪn'dʒɔɪmənt] [ɒv; əv] [ɪts] ['piːp(ə)l] .
enjoyment **of** **its** **people** **.**
享受 的 它是 人们 .

美国的科学和历史遗产，为了造福和享受美国的人民。

[greɪt] ['smәʊki] ['maʊntənz] ['næʃ(ə)nəl] [pɑːk] [ɪz] [ləʊ'keɪtɪd] [ɒn] [ðə; ði] [krest] [ɒv; əv] [ðə; ði] [haɪ] [dɪ'vaɪd] [wɪtʃ]
Great **Smoky** **Mountains** **National** **Park** **is** **located** **on** **the** **crest** **of** **the** **high** **divide** **which**
伟大的 烟 山脉 国家的 公园 是 位于 在 这 波峰 的 这 高的 划分 哪个
[fɔːmz] [ðə; ði] ['baʊndri] [bɪ'twiːn] [ˌtenə'siː] [ænd; ənd] [nɔːθ] [ˌkærə'laɪnə] .
forms **the** **boundary** **between** **Tennessee** **and** **North** **Carolina** **.**
表格 这 边界 之间 田纳西州 和 北 卡罗莱纳 .

大烟山国家公园位于构成田纳西州和北卡罗来纳州边界的高分水岭的山脊上。

[ðɪs] ['maʊntən] [reɪndʒ] , [ˌreprɪ'zentɪŋ] [wʌn] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['əʊldɪst] ['ʌpləndz] [ɒn] [ɜːθ] ,
This **mountain** **range** **,** **representing** **one** **of** **the** **oldest** **uplands** **on** **earth** **,**
这 山 范围 , 代表 一 的 这 最老 高地 在 地球 ,

这座山脉是地球上最古老的高地之一，

['zigzæg] [θruː] [ðə; ði] [pɑːk] [frɒm; frəm] [ˌnɔːθ'iːst] [tuː; tə] [ˌsaʊθ'west] [fɔː(r); fə(r)] - [maɪlz] , [ɔː(r)] -
zigzags **through** **the** **park** **from** **northeast** **to** **southwest** **for** **71** **miles** **,** **or** **54**
之字形 通过 这 公园 从 东北 到 西南 为了 - 英里 , 或者 -
[maɪlz] [baɪ] [eə(r)] [laɪn] .
miles **by** **air** **line** **.**
英里 经过 空气 线 .

从东北到西南，蜿蜒穿过公园，全长 71 英里（直线距离 54 英里）。

[fɔː(r); fə(r)] - [maɪlz] [ə'lɒŋ] [ɪts] [meɪn] [krest] [ðə; ði] [reɪndʒ] [mein'tein] [æn; ən] ['æltɪtjuːd] [ɪn] [ɪk'ses] [ɒv; əv]
For **36** **miles** **along** **its** **main** **crest** **the** **range** **maintains** **an** **altitude** **in** **excess** **of**
为了 - 英里 沿着 它是 主要的 波峰 这 范围 保持 一个 高度 在 过量的 的
[faɪv] ,
5 **,**
5 ,

在其主山脊的36英里范围内，山脉保持着5000米以上的海拔高度。

- [fiːt] .
000 **feet** **.**
- 脚 .

000 英尺。

[ˌsɪks'tiːn] [ɒv; əv] [ɪts] [piːks] [raɪz] [mɔː(r)] [ðæn; ðən] [sɪks] , - [fiːt] .

Sixteen	**of**	**its**	**peaks**	**rise**	**more**	**than**	**6**	**,**	**000**	**feet**	**.**
十六	的	它是	高峰	上升	更多的	比	6	,	-	脚	.

它的十六座山峰海拔超过 6000 英尺。

[ðə; ði] [diːp] [bluː] [heɪz] ['raɪzɪŋ] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['væliz] [tuː; tə] [ðə; ði] ['sʌmit] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['lɒfti]

The	**deep**	**blue**	**haze**	**rising**	**from**	**the**	**valleys**	**to**	**the**	**summits**	**of**	**the**	**lofty**
这	深的	蓝色的	阴霾	上升	从	这	山谷	到	这	峰会	的	这	高远

[piːks] [gɪvz] [ðiːz] ['maʊntənz] [ðeə(r)] [neɪm] .

peaks	**gives**	**these**	**mountains**	**their**	**name**	**.**
高峰	给予	这些	山脉	他们的	姓名	.

从山谷升腾至巍峨山峰之巅的深蓝色薄雾，赋予了这些山脉以名字。

[vjuː] [frɒm; frəm] - [ˌəʊvə'lʊk] .

View	**from**	**Heintooga**	**Overlook**	**.**
看法	从	-	俯瞰	.

从海因图加观景台看到的景色。

[[ˌpiː 'dʒiː][θriː]]

[	**Pg**	**3**	**]**
[	页	3	]

[第3页]

[rɪ'naʊnd] [fɔː(r); fə(r)] [ɪts] ['splendɪd] ['fɔːrɪsts; 'fɑːrɪsts] [ænd; ənd] [kən'teɪnɪŋ] [ə; eɪ] [rɪtʃ] [və'raɪəti] [ɒv; əv]

Renowned	**for**	**its**	**splendid**	**forests**	**and**	**containing**	**a**	**rich**	**variety**	**of**
著名	为了	它是	灿烂	森林	和	包含	一个	富有的	种类	的

[plɑːnt] [laɪf] ,

plant	**life**	**,**
植物	生活	,

以其壮丽的森林和丰富的植物种类而闻名，

[ðə; ði] [greɪt] ['smoʊkiz] ['riːdʒən] [hæz; həz] [lɒŋ] [biːn] [rɪ'gɑːdɪd] [baɪ] ['prɒmɪnənt] ['bɒtənɪst] [æz; əz] [ðə; ði]

the	**Great**	**Smokies**	**region**	**has**	**long**	**been**	**regarded**	**by**	**prominent**	**botanists**	**as**	**the**
这	伟大的	烟熏火腿	地区	有	长的	到过	认为	经过	著名的	植物学家	作为	这

['kreɪd(ə)l] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['prez(ə)nt] [ˌvedʒə'teɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['iːstən] [ə'merɪkə] .

cradle	**of**	**the**	**present**	**vegetation**	**of**	**eastern**	**America**	**.**
摇篮	的	这	展示	植被	的	东	美国	.

大烟山地区长期以来被著名植物学家视为美国东部现代植被的摇篮。

['ɑːnəld] ['giːəʊ] , ['emɪnənt] ['saɪəntɪst] [huːz] [ˌeksplə'reɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˌæpə'leɪtʃɪən] ['sɪstəm] [bɪ'gæn]

Arnold	**Guyot**	**,**	**eminent**	**scientist**	**whose**	**exploration**	**of**	**the**	**Appalachian**	**System**	**began**
阿诺德	盖约	,	杰出	科学家	谁	勘探	的	这	阿巴拉契亚山脉	系统	开始

[ə; eɪ] ['sentʃəri] [ə'gəʊ] ,

a	**century**	**ago**	**,**
一个	世纪	前	,

阿诺德·盖约，杰出的科学家，他对阿巴拉契亚山脉的探索始于一个世纪前。

[wɒz; wəz] [ðə; ði] [fɜːst] [tuː; tə] [dɪ'skraɪb] [ðə; ði] [greɪt] ['sməʊki] ['maʊntənz] [frɒm; frəm] ['pɜːsən(ə)l]

was	**the**	**first**	**to**	**describe**	**the**	**Great**	**Smoky**	**Mountains**	**from**	**personal**
曾是	这	第一的	到	描述	这	伟大的	烟	山脉	从	个人的

[ˌɒbzə'veɪʃ(ə)n] .

observation	**.**
观察	.

是第一个根据亲身观察描述大烟山的人。

[hiː; hi] [rəʊt] :

He	**wrote**	**:**
他	写道	:

他写道：

“ [ɔːl'ðəʊ] [ðə; ði] [haɪ] [piːks] [ɒv; əv][ðə; ði]['smәʊki] ['maʊntənz] [ɑː(r); ə(r)][sʌm; səm]['fɪfti] [fiːt] ['ləʊə(r)]

“	**Although**	**the**	**high**	**peaks**	**of**	**the**	**Smoky**	**mountains**	**are**	**some**	**fifty**	**feet**	**lower**
”	虽然	这	高的	高峰	的	这	烟	山脉	是	一些	五十	脚	降低

[ðæn; ðən][ðə; ði]['aɪsəleɪtɪd][ænd; ənd]['ɔːlməʊst] [ɪk'sepʃən(ə)l] [gruːp] [ɒv; əv][ðə; ði] [blæk] ['maʊntənz] ,

than	**the**	**isolated**	**and**	**almost**	**exceptional**	**group**	**of**	**the**	**Black**	**mountains**	**,**
比	这	孤立	和	几乎	非凡的	团体	的	这	黑色的	山脉	,

“尽管大烟山的高峰比孤立且几乎独一无二的黑山群山低了大约五十英尺，

[baɪ][ðeə(r)]['nʌmbə(r)] , [ðeə(r)]['mægnɪtjuːd] , [ðə; ði][ˌkɒntɪ'njuːəti][ænd; ənd]['dʒen(ə)rəl][ˌelɪ'veɪʃ(ə)n][ɒv; əv]

by	**their**	**number**	**,**	**their**	**magnitude**	**,**	**the**	**continuity**	**and**	**general**	**elevation**	**of**
经过	他们的	数字	,	他们的	震级	,	这	连续性	和	一般的	海拔	的

[ðə; ði] [tʃeɪnz] ,

the	**chains**	**,**
这	链条	,

根据链条的数量、规模、连续性和总体高度，

[ænd; ənd][ɒv; əv][ðə; ði] [beɪs] [ə'pɒn] [wɪtʃ] [ðeɪ] [rɪ'pəʊz] ,

and	**of**	**the**	**base**	**upon**	**which**	**they**	**repose**	**,**
和	的	这	根据	之上	哪个	他们	休息	,

以及它们所依附的基底，

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][laɪk][ə; eɪ] ['mæsɪv] [ænd; ənd] [haɪ] ['sɪtədəl] [wɪtʃ] [ɪz] ['riːəli] [ðə; ði] ['kʌlmɪneɪtɪŋ] ['riːdʒən]

they	**are**	**like**	**a**	**massive**	**and**	**high**	**citadel**	**which**	**is**	**really**	**the**	**culminating**	**region**
他们	是	喜欢	一个	大量的	和	高的	堡垒	哪个	是	真的	这	高潮	地区

[ɒv; əv][ɔːl][ðə; ði] [ˌæpə'leɪtʃɪən] ['sɪstəm] .

of	**all**	**the**	**Appalachian**	**System**	**.**
的	全部	这	阿巴拉契亚山脉	系统	.

它们就像一座巨大而高耸的城堡，是整个阿巴拉契亚山脉的最高点。

” ['hɪstri; 'hɪstəri][ɒv; əv][ðə; ði][pɑːk]

”	**History**	**of**	**the**	**Park**
”	历史	的	这	公园

公园历史

['praɪə(r)][tuː; tə][ðə; ði] [stɑːt] [ɒv; əv][ðə; ði] 20th ['sentʃəri] ,

Prior	**to**	**the**	**start**	**of**	**the**	**20th**	**century**	**,**
事先的	到	这	开始	的	这	20th	世纪	,

在20世纪初之前，

[ðə; ði]['eəriə] [naʊ] [kəm'praiz] [ðə; ði] [pɑːk] [wɒz; wəz]['lɪt(ə)l] [nəʊn] [tuː; tə][ðə; ði][ˌaʊt'saɪd] [wɜːld] ,

the	**area**	**now**	**comprising**	**the**	**park**	**was**	**little**	**known**	**to**	**the**	**outside**	**world**	**,**
这	区域	现在	包括	这	公园	曾是	小的	已知	到	这	外部	世界	,

如今的公园所在的这片区域，在当时鲜为人知。

[ɔːl'ðəʊ] [dɛ'soʊtoʊ][ɪz] [bɪ'liːvd] [tuː; tə][hæv; həv] [vjuː] [ðə; ði] ['maʊntənz] .

although	**DeSoto**	**is**	**believed**	**to**	**have**	**viewed**	**the**	**mountains**	**.**
虽然	德索托	是	相信	到	有	已查看	这	山脉	.

虽然人们认为德索托曾观赏过这些山脉。

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] , [ænd; ənd] [stɪl] [ɑː(r); ə(r)] ,

They	**were**	**,**	**and**	**still**	**are**	**,**
他们	是	,	和	仍然	是	,

他们过去是，现在仍然是。

[ðə; ði] [həʊm] [ɒv; əv][ðə; ði] ['tʃɛrəkiːz] [huː] [naʊ] ['ɒkjupaɪ][ðə; ði] ['tʃerəkiː] ['ɪndiən] [ˌrezə'veɪʃn] [ɪn]

the	**home**	**of**	**the**	**Cherokees**	**who**	**now**	**occupy**	**the**	**Cherokee**	**Indian**	**Reservation**	**in**
这	家	的	这	切罗基人	WHO	现在	占据	这	切罗基	印度	预订	在

[nɔːθ] [ˌkærə'laɪnə] ,

North	**Carolina**	**,**
北	卡罗莱纳	,

这里是如今居住在北卡罗来纳州切罗基印第安人保留地的切罗基人的家园。

[ə'dʒeɪs(ə)nt][tuː; tə][ðə; ði][pɑːk][ɒn][ðə; ði][saʊθ] .

adjacent	to	the	park	on	the	south	.
邻近的	到	这	公园	在	这	南	.

位于公园南侧。

[ðə; ði][fjuː][waɪt]['setləz][wɜː(r); wə(r)][ðə; ði]['rʌgɪd][ˌmaʊntə'nɪə(r)][dɪ'sendənts][ɒv; əv]['kɑːlənɪsts]

The	few	white	settlers	were	the	rugged	mountaineer	descendants	of	colonists
这	很少	白色的	定居者	是	这	崎岖	登山	后代	的	殖民者

[frɒm; frəm]['ɪŋglənd][ænd; ənd]['skɒtlənd][huː][lɪvd; 'laɪvd]['aɪsəleɪtɪd][ænd; ənd]['prɪmətɪv][laɪvz; lɪvz] .

from	England	and	Scotland	who	lived	isolated	and	primitive	lives	.
从	英格兰	和	苏格兰	WHO	居住地	孤立	和	原始	生活	.

少数白人定居者是来自英格兰和苏格兰的殖民者的后裔，他们是性格坚韧的山民，过着与世隔绝的原始生活。

[ðə; ði][greɪt]['smoʊkiz]['riːdʒən][bɪ'keɪm]['betə(r)][nəʊn]['djʊərɪŋ][ænd; ənd]['sʌbsɪkwənt][tuː; tə][wɜːld]

The	Great	Smokies	region	became	better	known	during	and	subsequent	to	World
这	伟大的	烟熏火腿	地区	成为	更好的	已知	期间	和	随后的	到	世界

[wɔː(r)][aɪ][wen]['lɒgɪŋ]['reɪlrəʊdz][ɒv; əv]['lʌmbə(r)]['kʌmpəniz]['penətreɪtɪd][sʌm; səm][ɒv; əv][ɪts]['vɜːdʒɪn]

War	I	when	logging	railroads	of	lumber	companies	penetrated	some	of	its	virgin
战争	我	什么时候	日志记录	铁路	的	木材	公司	渗透	一些	的	它是	处女

['fɔːrɪsts; 'fɑːrɪsts] .

forests	.
森林	.

第一次世界大战期间及之后，随着伐木公司的铁路进入大烟山地区的一些原始森林，该地区变得更加闻名。

[stɪl]['leɪtə(r)] ,

Still	later	,
仍然	之后	,

后来，

['haɪweɪz]['skɜːtɪd][ðə; ði]['eərɪə][ænd; ənd]['vɪzɪtəz][wɜː(r); wə(r)]['eɪb(ə)l][tuː; tə][vjuː][ɪts][mə'dʒestɪk][piːks]

highways	skirted	the	area	and	visitors	were	able	to	view	its	majestic	peaks
高速公路	裙摆	这	区域	和	访客	是	有能力的	到	看法	它是	雄伟	高峰

[frɒm; frəm][ə; eɪ]['dɪstəns] .

from	a	distance	.
从	一个	距离	.

高速公路环绕着该地区，游客可以从远处欣赏其雄伟的山峰。

[[ˌpiː 'dʒiː][fɔːr]]

[	Pg	4	]
[	页	4	]

[第4页]

[ðə; ði][sək'sesf(ə)l]['muːvmənt][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][kriˈeɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ə; eɪ]['næʃ(ə)nəl][pɑːk][ɪn][ðɪs]['eəriə]

The	successful	movement	for	the	creation	of	a	national	park	in	this	area
这	成功的	移动	为了	这	创建	的	一个	国家的	公园	在	这	区域

[wɒz; wəz][bɪ'gʌn][ɪn] - ,

was	begun	in	1923	,
曾是	开始	在	-	,

在该地区建立国家公园的成功运动始于1923年。

[ænd; ənd][ɪts][ɪ'stæblɪʃmənt][wɒz; wəz]['ɔːθəraɪzd][baɪ][ðə; ði]['fedərəl]['gʌvənmənt][baɪ][ækt][ɒv; əv]

and	its	establishment	was	authorized	by	the	Federal	Government	by	act	of
和	它是	建立	曾是	授权	经过	这	联邦	政府	经过	行为	的

['kɒŋgres][ə'pruːvd][meɪ] - , - .

Congress	approved	May	22	,	1926	.
国会	得到正式认可的	可能	-	,	-	.

其成立经联邦政府授权，国会于 1926 年 5 月 22 日批准了相关法案。

[ɪ'neɪb(ə)lɪŋ][ækts][wɜ:(r); wə(r)] [pɑ:st] [baɪ][ðə; ði] [steɪt] ['ledʒɪˌsleɪtʃəz][ɒv; əv] [nɔ:θ] [ˌkærə'laɪnə][ænd; ənd]

Enabling	acts	were	passed	by	the	State	legislatures	of	North	Carolina	and
使能	行为	是	通过了	经过	这	状态	立法机构	的	北	卡罗莱纳	和

[ˌtenə'si:] [ɪn] - ,

Tennessee	in	1927	,
田纳西州	在	-	,

1927年，北卡罗来纳州和田纳西州的州议会通过了授权法案。

[ænd; ənd][lænd] [ˌækwɪ'zɪʃ(ə)n] [wɒz; wəz] [bɪ'gʌn] [wɪð] [steɪt] [fʌndz] ,

and	land	acquisition	was	begun	with	State	funds	,
和	土地	获得	曾是	开始	和	状态	资金	,

土地征用工作由国家资金启动。

[mætʃt] [baɪ][ə; eɪ] ['dʒenərəs] [dəʊ'neɪʃ(ə)n] [meɪd] [baɪ][dʒɒn][di:] . ['rɒkəfelə(r)] , [ˌdʒeɪ 'ɑ:r] . , [θru:]

matched	by	a	generous	donation	made	by	John	D	.	Rockefeller	,	Jr	.	,	through
匹配	经过	一个	慷慨的	捐款	制成	经过	约翰	D	.	洛克菲勒	,	小	.	,	通过

[ðə; ði] ['lɔ:rə] ['spɛlmən] ['rɒkəfelə(r)] [mə'mɔ:riəl] ,

the	Laura	Spelman	Rockefeller	Memorial	,
这	劳拉	斯佩尔曼	洛克菲勒	纪念馆	,

小约翰·D·洛克菲勒通过劳拉·斯佩尔曼·洛克菲勒纪念基金慷慨捐赠了等额款项。

[ɪn]['ɒnə(r)][ɒv; əv][hɪz; ɪz]['mʌðə(r)] .

in	honor	of	his	mother	.
在	荣誉	的	他的	母亲	.

为了纪念他的母亲。

['sʌbsɪkwəntli] , ['fedərəl] [fʌndz] [wɜ:(r); wə(r)] [meɪd] [ə'veɪləb(ə)l][fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [kəm'pli:ʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði]

Subsequently	,	Federal	funds	were	made	available	for	the	completion	of	the
随后	,	联邦	资金	是	制成	可用的	为了	这	完成	的	这

['prɒdʒekt; prə'dʒekt] .

project	.
项目	.

随后，联邦政府拨款用于完成该项目。

[ɒn] ['februəri] [sɪks] , - ,

On	February	6	,	1930	,
在	二月	6	,	-	,

1930年2月6日，

[ðə; ði] ['gʌvənəz] [ɒv; əv] [nɔ:θ] [ˌkærə'laɪnə][ænd; ənd] [ˌtenə'si:] [prɪ'zentɪd] [ðə; ði]['sekrət(ə)ri][ɒv; əv]

the	Governors	of	North	Carolina	and	Tennessee	presented	the	Secretary	of
这	州长们	的	北	卡罗莱纳	和	田纳西州	呈现	这	秘书	的

[ðə; ði][ɪn'tɪəriə(r)] [wɪð] [di:dz] [tu:; tə][æn; ən][ɪ'nɪʃ(ə)l] - ,

the	Interior	with	deeds	to	an	initial	158	,
这	内部的	和	契约	到	一个	最初的	-	,

北卡罗来纳州和田纳西州州长向内政部长提交了最初158块土地的地契。

- ['eɪkəz][ɒv; əv][lænd][ɒn] [bɪ'hɑ:f] [ɒv; əv][ðeə(r)] [rɪ'spektɪv] [steɪts] .

876	acres	of	land	on	behalf	of	their	respective	States	.
-	英亩	的	土地	在	代表	的	他们的	各自	各州	.

代表各自所在的州获得了 876 英亩土地。

[ə; eɪ] ['lɪmɪtɪd] [pɑ:k] [wɒz; wəz] [ðʌs] [ɪ'stæblɪʃt] [fɔ:(r); fə(r)][ədˌmɪnɪ'streɪʃ(ə)n][ænd; ənd] [prə'tekʃ(ə)n] .

A	limited	park	was	thus	established	for	administration	and	protection	.
一个	有限的	公园	曾是	因此	已确立的	为了	行政	和	保护	.

因此，设立了一个规模有限的公园，用于管理和保护。

[ðə; ði] [pɑːk] , [naʊ] [kən'teɪnɪŋ] - , - ['eɪkəz] [ɒv; əv] ['fedərəl] [lændz] , [wɒz; wəz] ['fɔːməli] ['dedɪkeɪtɪd]

The	park	,	now	containing	507	,	168	acres	of	Federal	lands	,	was	formally	dedicated
这	公园	,	现在	包含	-	,	-	英亩	的	联邦	土地	,	曾是	正式地	投入的

[ɒn] [sep'tembə(r)] [ˌtuː'tuː] , - .

on	September	2	,	1946	.
在	九月	2	,	-	.

该公园现占地 507,168 英亩，均为联邦土地，于 1946 年 9 月 2 日正式落成。

[ˌpaɪə'nɪə(r)] ['kʌltʃə(r)] [ɪn] [ðə; ði] [greɪt] ['smoʊkiz]

Pioneer	Culture	in	the	Great	Smokies
先锋	文化	在	这	伟大的	烟熏火腿

大烟山地区的拓荒者文化

[greɪt] ['sməʊki] ['maʊntənz] ['næʃ(ə)nəl] [pɑːk] ['prez(ə)nts] [æn; ən] [ˌɒpə'tjuːnəti] [tuː; tə] [prɪ'zɜːv] ['frʌntɪə(r)]

Great	Smoky	Mountains	National	Park	presents	an	opportunity	to	preserve	frontier
伟大的	烟	山脉	国家的	公园	礼物	一个	机会	到	保存	边境

[kən'dɪʃ(ə)nz] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['sentʃəri] [ə'gəʊ] .

conditions	of	a	century	ago	.
状况	的	一个	世纪	前	.

大烟山国家公园为我们提供了一个机会，让我们得以保留一个世纪前的边疆风貌。

[ðə; ði] ['kʌltʃərəl] [ænd; ənd] ['hjuːmən] ['ɪntrəst] ['æspekts] [ɒv; əv] [ðɪs] [pɑːk] [ɑː(r); ə(r)] [ɪk'siːdɪd] ['əʊnli] [baɪ] [ɪts]

The	cultural	and	human	interest	aspects	of	this	park	are	exceeded	only	by	its
这	文化	和	人类	兴趣	方面	的	这	公园	是	超出	仅有的	经过	它是

['siːnəri] [ænd; ənd] ['nætʃ(ə)rəl] ['hɪstri; 'hɪstəri] .

scenery	and	natural	history	.
风景	和	自然的	历史	.

这个公园的文化和人文价值仅次于其优美的风景和丰富的自然历史。

[ɪn] ['pleɪsɪz] [weə(r)] [ðə; ði] ['fɒrɪst] [hæz; həz] [nɒt] [jet] [ɪn'krəʊtʃ] [ə'pɒn] [ðem; ðəm] ,

In	places	where	the	forest	has	not	yet	encroached	upon	them	,
在	地方	在哪里	这	森林	有	不是	然而	侵占	之上	他们	,

在森林尚未侵占的地方，

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [kl'iəɹɪŋz] [wɪtʃ] [wɜː(r); wə(r)] [ðə; ði] ['sləʊpɪŋ] ['lɪt(ə)l] [fɑːrmz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['maʊntən]

there	are	clearings	which	were	the	sloping	little	farms	of	the	mountain
那里	是	空地	哪个	是	这	倾斜的	小的	农场	的	这	山

[ˌpaɪə'nɪəs] .

pioneers	.
先驱者	.

这里有一些空地，以前是山区拓荒者们开垦的坡地小农场。

['stɜːdi] [lɒg] [st'rʌktʃəz] [ɪn] ['veərɪŋ] [steɪdʒɪz] [ɒv; əv] [dɪsˌɪntɪ'greɪʃ(ə)n] [rɪ'meɪn] [ðeə(r)] [æz; əz] ['evɪdəns]

Sturdy	log	structures	in	varying	stages	of	disintegration	remain	there	as	evidence
结实的	日志	结构	在	变化	阶段	的	解体	保持	那里	作为	证据

[ɒv; əv] [ə; eɪ] [wei] [ɒv; əv] [laɪf] [wɪtʃ] [hæz; həz] ['præktɪkli] [dɪsə'pɪəd] [ɪn] ['iːstən] [juːnaɪtɪd] [steɪts] .

of	a	way	of	life	which	has	practically	disappeared	in	eastern	United	States	.
的	一个	方式	的	生活	哪个	有	几乎	消失	在	东	团结的	各州	.

坚固的原木建筑，尽管破败程度不一，仍然矗立在那里，见证着美国东部一种几乎已经消失的生活方式。

[sʌm; səm] [ɒv; əv] [ðiːz] [lɒg] ['kæbinz] , [bɑːrnz] ,

Some	of	these	log	cabins	,	barns	,
一些	的	这些	日志	小木屋	,	谷仓	,

这些小木屋、谷仓中的一部分

[ænd; ənd] ['ʌðə(r)] ['bɪldɪŋz] [hæv; həv] [biːn] [ˌriːə'bɪlɪteɪtɪd] [ɪn] [pleɪs] [səʊ] [ðæt] [juː; jʊ] [meɪ] [siː] [ðə; ði]

and	other	buildings	have	been	rehabilitated	in	place	so	that	you	may	see	the
和	其他	建筑物	有	到过	康复	在	地方	所以	那	你	可能	看	这

[ə'rɪdʒən(ə)l] [st'rʌktʃəz] [ɪn] [ðeə(r)] [truː] ['setɪŋ] .

original	structures	in	their	true	setting	.
原来的	结构	在	他们的	真的	环境	.

其他建筑也已就地修复，以便您可以在其真实环境中看到原有的建筑结构。

[məʊst][ɒv; əv][ðem; ðəm][ɑː(r); ə(r)][ɪn] [keɪdz] [kəʊv] ,

Most	of	them	are	in	Cades	Cove	,
最多	的	他们	是	在	凯兹	海湾	,

它们大部分都在凯兹湾。

[weə(r)] [ðə; ði] [pɑːrks] ['əʊnli] [grɪst] [mɪl] ['paʊəd] [baɪ][æn; ən] [əʊvə'ʃɒt] [wiːl] [ɪz][ləʊ'keɪtɪd] .

where	the	park's	only	grist	mill	powered	by	an	overshot	wheel	is	located	.
在哪里	这	公园的	仅有的	磨粉	磨	动力	经过	一个	过冲	车轮	是	位于	.

公园里唯一一座由上射式水车驱动的磨坊就坐落于此。

[keɪdz] [kəʊv] , [æn; ən]['aɪsəleɪtɪd] , ['əʊv(ə)l] - [ʃeɪpt] ['væli] [sə'raʊndɪd] [baɪ] ['maʊntənz] ,

Cades	Cove	,	an	isolated	,	oval	-	shaped	valley	surrounded	by	mountains	,
凯兹	海湾	,	一个	孤立	,	椭圆形	-	形状	谷	包围	经过	山脉	,

凯兹湾，一个与世隔绝的椭圆形山谷，四周群山环绕。

[ɪz][ə; eɪ]['riːdʒən][ɒv; əv] [aʊt'stændɪŋ] ['pɑːstərəl] [tʃɑːm] [wɪtʃ] [juː; jʊ][ʃʊd; ʃəd]['vɪzɪt] .

is	a	region	of	outstanding	pastoral	charm	which	you	should	visit	.
是	一个	地区	的	杰出的	牧灵	魅力	哪个	你	应该	访问	.

这是一个拥有绝佳田园风光的地区，值得您去游览。

[sʌm; səm][ɒv; əv][ðə; ði]['faɪnɪst][ɒv; əv] ['veəriəs] [taɪps] [ɒv; əv] [ɔː'θentɪk] [ˌpaɪə'nɪə(r)] [st'rʌktʃəz] [hæv; həv]

Some	of	the	finest	of	various	types	of	authentic	pioneer	structures	have
一些	的	这	最好的	的	各种各样的	类型	的	真正的	先锋	结构	有

[biːn] [ə'sembəld] [ɪn][ðə; ði] [ɪ'miːdiət] [və'sɪnəti][ɒv; əv][ðə; ði][ˌɑːkoʊˌnɑːləf'tiː]['reɪndʒə(r)]['steɪʃ(ə)n]

been	assembled	in	the	immediate	vicinity	of	the	Oconaluftee	Ranger	Station
到过	组装	在	这	即时	附近	的	这	oconaluftee	游骑兵	车站

[ænd; ənd][ˌpaɪə'nɪə(r)][mjuˈziːəm] ,

and	Pioneer	Museum	,
和	先锋	博物馆	,

在奥科纳卢夫蒂护林站和先驱者博物馆附近，聚集了一些各种类型最精美的真实先驱者建筑。

[ləʊ'keɪtɪd][pɒn][ðə; ði] [krɒs] - ['maʊntən] ['haɪweɪ] [ə'baʊt][ˌtuː'tuː][maɪlz] [nɔːθ] [ɒv; əv] ['tʃerəkiː] ,

located	on	the	cross	-	mountain	highway	about	2	miles	north	of	Cherokee	,
位于	在	这	叉	-	山	公路	关于	2	英里	北	的	切罗基	,

位于横穿山脉的公路上，在切诺基以北约2英里处，

[en] . [siː] . [pn] [dɪ'spleɪ] [ɪn][ðə; ði][mjuˈziːəm][ɑː(r); ə(r)] [tuːlz] , ['haʊshəʊld] ['ɒbdʒɪkts] ,

N	.	C	.	On	display	in	the	museum	are	tools	,	household	objects	,
N	.	C	.	在	展示	在	这	博物馆	是	工具	,	家庭	对象	,

博物馆内展出的物品包括工具、家居用品等。

[ænd; ənd][ə; eɪ][və'raɪəti][ɒv; əv]['ʌðə(r)][ˌhænd'meɪd]['aɪtəmz] [wɪtʃ] [wɜː(r); wə(r)] [juːst] [baɪ][ðə; ði][ˌpaɪə'nɪəs]

and	a	variety	of	other	handmade	items	which	were	used	by	the	pioneers
和	一个	种类	的	其他	手工制作的	项目	哪个	是	用过的	经过	这	先驱者

[huː] [meɪd] [ðeə(r)] [hoʊmz] [pn][lændz] [wɪtʃ] [naʊ] [kəm'praɪz] [ðə; ði] [pɑːk] .

who	made	their	homes	on	lands	which	now	comprise	the	park	.
WHO	制成	他们的	房屋	在	土地	哪个	现在	包括	这	公园	.

以及其他各种手工制品，这些都是早期拓荒者在如今构成公园的土地上建立家园时使用的。

[ðɪs] ['bɪldɪŋ] [ɪz]['əʊpən][frɒm; frəm][naɪn][ə; eɪ] . [em] . [tuː; tə][faɪv][piː] . [em] . , ['eɪprəl] [θruː]

This	building	is	open	from	9	a	.	m	.	to	5	p	.	m	.	,	April	through
这	建筑	是	打开	从	9	一个	.	米	.	到	5	p	.	米	.	,	四月	通过

[pk'təʊbə(r)] .

October	.
十月	.

该建筑开放时间为4月至10月，上午9点至下午5点。

[ðə; ði] ['tʃerəkiː] ['ɪndiən] [ˌrezə'veɪʃn]

The	Cherokee	Indian	Reservation
这	切罗基	印度	预订

切罗基印第安人保留地

[juː; jʊ] [wɪl] [biː; bi] ['ɪntrəstɪd] [ɪn][ðə; ði] ['tʃerəkiː] ['ɪndiənz] [ɒn][ðə; ði] ['tʃerəkiː] [ˌrezə'veɪʃn] ,

You	will	be	interested	in	the	Cherokee	Indians	on	the	Cherokee	Reservation	,
你	将要	是	感兴趣的	在	这	切罗基	印度人	在	这	切罗基	预订	,

你会对切罗基保留地上的切罗基印第安人感兴趣。

[wɪtʃ] [ɪz] [ɪ'miːdiətli] [saʊθ] [ɒv; əv][ðə; ði] [pɑːk] .

which	is	immediately	south	of	the	park	.
哪个	是	立即地	南	的	这	公园	.

它就在公园的南面。

[ɔːl'ðəʊ] [ðə; ði] ['gʌvənmənt] [hæz; həz]['ɪnstɪtjuːtɪd][hɪə(r)][ə; eɪ] [ˌkɒmprɪ'hensɪv] ['sɪstəm] [ɒv; əv]

Although	the	Government	has	instituted	here	a	comprehensive	system	of
虽然	这	政府	有	已设立	这里	一个	综合的	系统	的

[ˌedʒu'keɪʃ(ə)n][ænd; ənd]['mɒd(ə)n] ['meθədz] [ɒv; əv] ['lɪvɪŋ] ,

education	and	modern	methods	of	living	,
教育	和	现代的	方法	的	活的	,

虽然政府在这里建立了一套完善的教育体系和现代生活方式，

['eɪnʃənt] ['serɪmənɪz] [ænd; ənd] [spɔːts] [ɑː(r); ə(r)] [prɪ'zɜːvd] [æz; əz]['traɪb(ə)l] ['kʌstəmz] .

ancient	ceremonies	and	sports	are	preserved	as	tribal	customs	.
古老的	仪式	和	运动的	是	保存完好	作为	部落	海关	.

古代的仪式和运动作为部落习俗被保留了下来。

[[ˌpiː 'dʒiː][faɪv]]

[	Pg	5	]
[	页	5	]

[第5页]

['tɔmpsn] ['fəʊtəʊ]

THOMPSON	PHOTO
汤普森	照片

汤普森摄影

[ˌrəʊdə'dendrən] [ə'lɒŋ] [ðə; ði] [treɪl] [tuː; tə] [maʊnt] [ˌel'iː] [kəʊnt] .

Rhododendron	along	the	trail	to	Mount	Le	Conte	.
杜鹃花	沿着	这	踪迹	到	山	乐	孔特	.

通往勒孔特山的步道两旁长满了杜鹃花。

['fɔːrɪsts; 'fɑːrɪsts]

Forests
森林

森林

['kraʊnɪŋ] [ðə; ði] [haɪɪst] [piːks] [wɪð] [spruːs] [ænd; ənd][fɜː(r)][ænd; ənd] ['kɑːpɪtɪŋ] [ðə; ði]

Crowning	the	highest	peaks	with	spruce	and	fir	and	carpeting	the
加冕	这	最高	高峰	和	云杉	和	冷杉	和	地毯	这

['maʊntənsaɪd] [wɪð] [ə; eɪ] [welθ] [ɒv; əv] [dɪ'sɪdʒuəs] [triːz] [ɪz][æn; ən][ʌn'brəʊkən] ['fɒrɪst] ['kʌvə(r)] ,

mountainsides	with	a	wealth	of	deciduous	trees	is	an	unbroken	forest	cover	,
山坡	和	一个	财富	的	落叶	树木	是	一个	未破	森林	覆盖	,

最高的山峰上覆盖着云杉和冷杉，山坡上铺满了丰富的落叶乔木，形成了一片连绵不断的森林。

[wɪtʃ] ['kænɒt] [biː; bi] [mætʃt] [ɪn] ['iːstən] [ə'merɪkə] .

which	cannot	be	matched	in	eastern	America	.
哪个	不能	是	匹配	在	东	美国	.

这是美国东部地区无法比拟的。

[ɪn] [ɔːl] [ɒv; əv] ['jʊərəp] [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [nɒt] [æz; əz] ['meni] ['spiːʃiːz] [ɒv; əv] ['neɪtɪv] [triːz] [æz; əz][ɑː(r); ə(r)]

In	all	of	Europe	there	are	not	as	many	species	of	native	trees	as	are
在	全部	的	欧洲	那里	是	不是	作为	许多	物种	的	本国的	树木	作为	是

[tuː; tə][biː; bi] [faʊnd] [ɪn] [greɪt] ['sməʊki] ['maʊntənz] ['næʃ(ə)nəl] [pɑːk] .

to	be	found	in	Great	Smoky	Mountains	National	Park	.
到	是	成立	在	伟大的	烟	山脉	国家的	公园	.

整个欧洲的本土树种数量都不及大烟山国家公园。

[ə; eɪ]['nʌmbə(r)][ɒv; əv] [ðiːz] , [sʌtʃ] [æz; əz]['kænədə] ['hemlɒk] , [sɪlvɝbɛl] , [red] [spruːs] , ['jeləʊ]

A	number	of	these	,	such	as	Canada	hemlock	,	silverbell	,	red	spruce	,	yellow
一个	数字	的	这些	，这样的		作为	加拿大	铁杉	，	银铃	，红色的		云杉	，	黄色的

['bʌkaɪ] ,

buckeye	,
七叶树	，

其中一些树种，例如加拿大铁杉、银铃花、红云杉、黄花七叶树等。

[ænd; ənd] ['maʊntən] - [æʃ] [grəʊ] [tuː; tə]['rekɔːd; rɪ'kɔːd][saɪz] , [waɪl] ['ʌðə(r)z] [bɪ'kʌm] ['dʒaɪənts][ɒv; əv]

and	mountain	-	ash	grow	to	record	size	,	while	others	become	giants	of
和	山	-	灰	生长	到	记录	尺寸	，	尽管	其他的	变得	巨人	的

[ðeə(r)][kaɪnd] .

their	kind	.
他们的	种类	.

山梨树长得非常高大，有些甚至长成了同类中的巨型植物。

[ə'prɒksɪmətlɪ] - [pə'sent] [ɒv; əv][ðə; ðɪ][mɔː(r)][ðæn; ðən][hɑːf] - ['mɪljən] ['eɪkəz] [wɪtʃ] [kəm'praɪz][ðə; ðɪ]

Approximately	40	percent	of	the	more	than	half	-	million	acres	which	comprise	the
大约	-	百分比	的	这	更多的	比	一半	-	百万	英亩	哪个	包括	这

[pɑːk] [ɑː(r); ə(r)][ɪn][ðə; ðɪ][ə'rɪdʒən(ə)l] ['fɒrɪstɪd] [kən'dɪʃn] .

park	are	in	the	original	forested	condition	.
公园	是	在	这	原来的	森林	状况	.

公园总面积超过五十万英亩，其中约有 40% 仍保持着原始森林状态。

[ə; eɪ]['təʊt(ə)l][ɒv; əv] - ['neɪtɪv] [triː] ['spiːʃiːz] [ɑː(r); ə(r)] [nəʊn] [tuː; tə] [grəʊ] [ɪn] [ðɪs] ['eəriə] .

A	total	of	130	native	tree	species	are	known	to	grow	in	this	area	.
一个	全部的	的	-	本国的	树	物种	是	已知	到	生长	在	这	区域	.

已知该地区共生长着130种本地树种。

['ʌðə(r)] [plɑːnt] [laɪf]

Other	Plant	Life
其他	植物	生活

其他植物

[fjuː] , [ɪf] ['eni] , ['eəriəz][ɪn][ðə; ðɪ] ['iːstən] [juˈnaɪtɪd] [steɪts] [pə'zes] [səʊ] [greɪt] [ə; eɪ][və'raɪəti][ɒv; əv]

Few	,	if	any	,	areas	in	the	eastern	United	States	possess	so	great	a	variety	of
很少	，如果		任何	，	区域	在	这	东	团结的	各州	具有	所以	伟大的	一个	种类	的

[plɑːnts] .

plants	.
植物	.

美国东部很少有哪个地区拥有如此丰富的植物种类。

[ˌɔːltə'geðə(r)] , [ðə; ðɪ] [triː] , [ʃrʌb] , [ænd; ənd] [hɜːb] [və'raɪətiz] ['təʊt(ə)l][mɔː(r)][ðæn; ðən][wʌn] , - .

Altogether	,	the	tree	,	shrub	,	and	herb	varieties	total	more	than	1	,	300	.
共	，	这	树	，	灌木	，	和	草本植物	品种	全部的	更多的	比	1	，	-	.

总计有超过 1300 种树木、灌木和草本植物。

['bɒtənɪst] [hæv; həv]['ɔːlsəʊ] ['lɪstɪd] ['əʊvə(r)][wʌn] , - ['spiːʃiːz] [ɒv; əv]['fʌŋgiː] , - [mɔsɪs] [ænd; ənd]

Botanists	have	also	listed	over	1	,	800	species	of	fungi	,	330	mosses	and
植物学家	有	还	列出	超过	1	，	-	物种	的	真菌	，	-	苔藓	和

['lɪvəˌwɜːts] , [ænd; ənd] - ['laɪkənz] .

liverworts	,	and	230	lichens	.
苔类植物	，	和	-	地衣	.

植物学家还列出了 1800 多种真菌、330 种苔藓和地钱，以及 230 种地衣。

[ðə; ðɪ] ['ɜːlɪst] ['flaʊəz] [ə'keɪʒnəlɪ] [ə'pɪə(r)] [baɪ][ðə; ðɪ][kləʊz][ɒv; əv] ['februəri] [ɪn] ['ləʊlənd] ['eəriəz] ,

The	earliest	flowers	occasionally	appear	by	the	close	of	February	in	lowland	areas	,
这	最早	花朵	偶尔	出现	经过	这	关闭	的	二月	在	低地	区域	，

在低洼地区，最早的花朵有时会在二月底出现。

[waɪl] [ðə; ði] [wɪtʃəzəl] , ['leɪtɪst][tu:; tə] [blu:m] , [meɪ] [həʊld][ɪts] ['blɔsəmz] ['ɪntu:][dɪ'sembə(r)] .

while	the	witchhazel	,	latest	to	bloom	,	may	hold	its	blossoms	into	December	.
尽管	这	金缕梅	,	最新的	到	盛开	,	可能	抓住	它是	花朵	进入	十二月	.

而金缕梅则是最后开花的植物，其花期可能会持续到十二月。

[leɪt] ['eɪprəl][faindz][ðə; ði] [sprɪŋ] ['flaʊəz] , [ɪn'klu:dɪŋ] [ðə; ði] [ə'bʌndənt] ['dɒgwʊd] , [æt; ət][ðeə(r)]

Late	April	finds	the	spring	flowers	,	including	the	abundant	dogwood	,	at	their
晚的	四月	发现	这	春天	花朵	,	包括	这	丰富	茱	,	在	他们的

['blɒsəmɪŋ] [pi:k] ;

blossoming	peak	;
盛开	顶峰	;

四月下旬，包括盛开的山茱萸在内的各种春花正值盛花期;

[meɪ] [ɪz] [best] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] ['maʊntən] ['lɔrəl, 'lɔ:-] ;

May	is	best	for	the	mountain	laurel	;
可能	是	最好的	为了	这	山	月桂树	;

五月是山月桂的最佳观赏期;

['mɪd(ə)l][dʒu:n]['ju:ʒuəli; 'ju:ʒəli][faindz][bəuθ][ðə; ði] [fleɪm] [ə'zeɪlɪə][ænd; ənd][rəʊz] - ['pɜ:p(ə)l] [ˌrəʊdə'dendrən]

middle	June	usually	finds	both	the	flame	azalea	and	rose	-	purple	rhododendron
中间	六月	通常	发现	两个都	这	火焰	映山红	和	玫瑰	-	紫色的	杜鹃花

[æt; ət][ðeə(r)]['faɪnɪst] ;

at	their	finest	;
在	他们的	最好的	;

六月中旬通常是火焰杜鹃和玫瑰紫杜鹃盛开的最佳时节;

['mɪd(ə)l][dʒʊ'laɪ][ɪz] ['laɪkli] [tu:; tə][bi:; bi][ðə; ði] [pi:k] [ɒv; əv][ðə; ði] [greɪt] [waɪt] -

middle	July	is	likely	to	be	the	peak	of	the	great	white	rhododendron's
中间	七月	是	可能	到	是	这	顶峰	的	这	伟大的	白色的	-

['flaʊərɪŋ] .

flowering	.
开花	.

七月中旬很可能是大白杜鹃花盛开的高峰期。

['ɔ:təm] [k'ʌləz] [ɑ:(r); ə(r)] ['eksələnt] [θru:'aʊt] [ɒk'təʊbə(r)] , [wɪð] [ðə; ði] [haɪt] [ɒv; əv][ˌkʌlə'reɪʃ(ə)n]

Autumn	colors	are	excellent	throughout	October	,	with	the	height	of	coloration
秋天	颜色	是	出色的	自始至终	十月	,	和	这	高度	的	着色

[nɪə(r)][ðə; ði][end][ɒv; əv][ðə; ði] [mʌnθ] .

near	the	end	of	the	month	.
靠近	这	结尾	的	这	月	.

整个十月秋色都非常迷人，月底是色彩最绚丽的时候。

[[ˌpi: 'dʒi:][sɪks]]

[	Pg	6	]
[	页	6	]

[第6页]

[ə; eɪ]['waɪldlaɪf]['sæŋktʃuəri]

A	Wildlife	Sanctuary
一个	野生动物	避难所

野生动物保护区

[hɪə(r)] , [æz; əz][ɪn][ɔ:l]['næʃ(ə)nəl][p'ɑ:ks] , ['waɪldlaɪf][ɪz]['gɪv(ə)n] [kəm'pli:t] [prə'tekʃ(ə)n] .

Here	,	as	in	all	national	parks	,	wildlife	is	given	complete	protection	.
这里	,	作为	在	全部	国家的	公园	,	野生动物	是	给定	完全的	保护	.

和所有国家公园一样，这里的野生动物受到全面保护。

[nəʊ] ['hʌntɪŋ] [ɔ:(r)] ['træpɪŋ] [ɪz] [pə'mɪtɪd] .

No	hunting	or	trapping	is	permitted	.
不	打猎	或者	诱捕	是	允许	.

禁止任何形式的狩猎或诱捕。

[sɪns] [ɪ'stæblɪʃmənt] [ɒv; əv][ðə; ði] [pɑːk] , [ðə; ði] [blæk] [beə(r)][ˌpɒpju'leɪʃ(ə)n][hæz; həz] [ɪn'kriːst]
Since **establishment** **of** **the** **park** **,** **the** **black** **bear** **population** **has** **increased**
自从 建立 的 这 公园 , 这 黑色的 熊 人口 有 增加
[kən'sɪdərəbli] ,
considerably **,**
相当 ,

自公园建立以来，黑熊的数量已大幅增加。

[ænd; ənd] [sʌtʃ] ['ænɪmlz] [æz; əz][ðə; ði] [waɪt] - [teɪld] [dɪə(r)] , [red] [ænd; ənd] [greɪ] [fɔksiz] , [rə'kuːn] ,
and **such** **animals** **as** **the** **white** **-** **tailed** **deer** **,** **red** **and** **gray** **foxes** **,** **raccoon** **,**
和 这样的 动物 作为 这 白色的 - 有尾巴的 鹿 , 红色的 和 灰色的 狐狸 , 狸 ,
['bɒbkæt] ,
bobcat **,**
山猫 ,

以及白尾鹿、赤狐、灰狐、浣熊、短尾猫等动物

[waɪld] ['tɜːki] , [rʌft] [graʊs] , [ænd; ənd]['ʌðə(r)z][faɪnd]['sæŋktʃuəri][ɪn] [ðiːz] ['maʊntənz] .
wild **turkey** **,** **ruffed** **grouse** **,** **and** **others** **find** **sanctuary** **in** **these** **mountains** **.**
荒野 火鸡 , 褶皱 松鸡 , 和 其他的 寻找 避难所 在 这些 山脉 .

野火鸡、斑尾榛鸡和其他鸟类在这些山脉中找到了庇护所。

[mɔː(r)][ðæn; ðən] - ['spiːʃiːz] [ɒv; əv][fɜː(r)] - ['beərɪŋ] ['ænɪmlz] , [sʌm; səm] - [bɜ˞dz] , - ['reptaɪlz] , -
More **than** **52** **species** **of** **fur** **-** **bearing** **animals** **,** **some** **200** **birds** **,** **36** **reptiles** **,** **37**
更多的 比 - 物种 的 毛皮 - 轴承 动物 , 一些 - 鸟类 , - 爬行动物 , -
[æm'fɪbɪənz] ,
amphibians **,**
两栖动物 ,

超过52种毛皮动物，约200种鸟类，36种爬行动物，37种两栖动物，

[ænd; ənd] - ['fɪʃɪz] [ɑː(r); ə(r)] [nəʊn] [tuː; tə][lɪv; laɪv][hɪə(r)] .
and **80** **fishes** **are** **known** **to** **live** **here** **.**
和 - 鱼 是 已知 到 居住 这里 .

已知有 80 种鱼类生活在这里。

[ðə; ði] ['fiːdɪŋ] , ['tʌtʃɪŋ] , ['tiːzɪŋ] , [ɔː(r)] [mə'lestɪŋ] [ɒv; əv] [beəz] [ɪz] [prə'hɪbɪtɪd] .
The **feeding** **,** **touching** **,** **teasing** **,** **or** **molesting** **of** **bears** **is** **prohibited** **.**
这 喂养 , 接触 , 戏弄 , 或者 性骚扰 的 熊 是 禁止 .

禁止喂食、触摸、戏弄或骚扰熊。

[ðɪs] [ˌregju'leɪʃ(ə)n][ɪz] [ɪn'fɔːst] ['strɪktli] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][prə'tekʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði]['pʌblɪk] .
This **regulation** **is** **enforced** **strictly** **for** **the** **protection** **of** **the** **public** **.**
这 规定 是 强制执行 严格 为了 这 保护 的 这 民众 .

为保护公众利益，本规定将严格执行。

['pɜːsənz] ['juːzɪŋ] [pɑːk] [treɪlz] [hæv; həv] ['nʌθɪŋ] [tuː; tə][fɪə(r)][frɒm; frəm] [ˌʌnmə'lestɪd] [beəz] .
Persons **using** **park** **trails** **have** **nothing** **to** **fear** **from** **unmolested** **bears** **.**
人 使用 公园 小径 有 没有什么 到 害怕 从 未受干扰 熊 .

使用公园步道的人们不必担心会遇到未受骚扰的熊。

[ɪf] ['temptɪd] [baɪ] [fuːd] , [haʊ'evə(r)] , [sʌm; səm] [beəz] , [wɪtʃ] ['friːkwənt] ['sekʃənz] [ɒv; əv][ðə; ði]['məʊtə(r)]
If **tempted** **by** **food** **,** **however** **,** **some** **bears** **,** **which** **frequent** **sections** **of** **the** **motor**
如果 受诱惑 经过 食物 , 然而 , 一些 熊 , 哪个 频繁 部分 的 这 发动机
[rəʊd] , [bɪ'kʌm] ['deɪndʒərəs] .
road **,** **become** **dangerous** **.**
路 , 变得 危险的 .

然而，如果受到食物的诱惑，一些经常出没于公路某些路段的熊就会变得危险。

[ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd][nɒt][biː; bi] [fed] [ɔː(r)] [ɐpɹ'əʊtʃt] .
They **should** **not** **be** **fed** **or** **approached** **.**
他们 应该 不是 是 美联储 或者 接近 .

不要喂食或靠近它们。

[p'ɜːsənz] ['juːzɪŋ][ðə; ði] [ˌæpə'leɪtʃɪən] [treɪl] ['ʃeltəz] [kæn; kən] [prə'tekt] [ðeə(r)] [fuːd] [sə'plaɪz] [baɪ]

Persons	**using**	**the**	**Appalachian**	**Trail**	**shelters**	**can**	**protect**	**their**	**food**	**supplies**	**by**
人	使用	这	阿巴拉契亚山脉	踪迹	避难所	能	保护	他们的	食物	补给品	经过

[sə'spendɪŋ] [ðem; ðəm][frɒm; frəm] [triː] [lɪmz] [ˌaʊt'saɪd][ðə; ði] ['ʃeltə(r)] .

suspending	**them**	**from**	**tree**	**limbs**	**outside**	**the**	**shelter**	**.**
暂停	他们	从	树	四肢	外部	这	庇护所	.

使用阿巴拉契亚山径避难所的人们可以将食物悬挂在避难所外的树枝上，以保护食物供应。

['fɪʃɪŋ]

Fishing

钓鱼

钓鱼

[ə'prɒksɪmətli] - [maɪlz][ɒv; əv] [striːmz] , ['meni][ɒv; əv][ðem; ðəm] [wel] ['suːtɪd; 'sjuːtɪd][tuː; tə] [traʊt] ,

Approximately	**600**	**miles**	**of**	**streams**	**,**	**many**	**of**	**them**	**well**	**suited**	**to**	**trout**	**,**
大约	-	英里	的	溪流	,	许多	的	他们	出色地	适合	到	鳟鱼	,

约600英里的溪流，其中许多非常适合鳟鱼生存。

[fləʊ] [daʊn] [ðə; ði] [sləʊps] [ɒv; əv][ðə; ði] [greɪt] ['smәʊki] ['maʊntənz] .

flow	**down**	**the**	**slopes**	**of**	**the**	**Great**	**Smoky**	**Mountains**	**.**
流动	向下	这	连续下坡	的	这	伟大的	烟	山脉	.

从大烟山的山坡上流下来。

[iːtʃ] [jɪə(r)] [θ'aʊzəndz] [ɒv; əv] ['hætʃəri] - [英 [rɪə(r)] 美 [rɪr]] [traʊt] [ɑː(r); ə(r)] [rɪ'liːst] [ɪn][ðə; ði][mɔː(r)]

Each	**year**	**thousands**	**of**	**hatchery**	**-**	**reared**	**trout**	**are**	**released**	**in**	**the**	**more**
每个	年	数千	的	孵化场	-	饲养	鳟鱼	是	发布	在	这	更多的

['hevɪli] [fiʃ] ['wɔːtəz] .

heavily	**fished**	**waters**	**.**
重度	钓鱼	水	.

每年都有数千条人工养殖的鳟鱼被放生到捕捞强度较大的水域。

['reɪnbəʊ] [ænd; ənd] [brʊk] [traʊt] [ænd; ənd] [smɔːl] - [maʊθ] [beɪs] [lʊə(r)][ðə; ði] [,devə'tiː] [ɒv; əv] ['aɪzək]

Rainbow	**and**	**brook**	**trout**	**and**	**small**	**-**	**mouth**	**bass**	**lure**	**the**	**devotees**	**of**	**Izaak**
彩虹	和	溪	鳟鱼	和	小的	-	嘴	低音	饵	这	信徒	的	伊扎克

['wɔːltən] .

Walton	**.**
沃尔顿	.

虹鳟、溪鳟和小嘴鲈鱼吸引着伊萨克·沃尔顿的信徒们。

[p'ɜːsənz] ['fɪʃɪŋ] [ɪn] [pɑːk] ['wɔːtəz] [mʌst; məst][hæv; həv][ðə; ði] [steɪt] [ɔː(r)] ['kaʊnti] ['laɪs(ə)ns] ['ɪʃuːd]

Persons	**fishing**	**in**	**park**	**waters**	**must**	**have**	**the**	**State**	**or**	**county**	**license**	**issued**
人	钓鱼	在	公园	水	必须	有	这	状态	或者	县	执照	发布

[ænd; ənd][rɪ'kwaɪəd][baɪ] [nɔːθ] [ˌkærə'laɪnə] ,

and	**required**	**by**	**North**	**Carolina**	**,**
和	必需的	经过	北	卡罗莱纳	,

在公园水域钓鱼的人必须持有北卡罗来纳州颁发的州或县级钓鱼许可证，这是北卡罗来纳州的要求。

[ɔː(r)][ðə; ði] [steɪt] ['laɪs(ə)ns] ['ɪʃuːd] [ænd; ənd][rɪ'kwaɪəd][baɪ] [ˌtenə'siː] ,

or	**the**	**State**	**license**	**issued**	**and**	**required**	**by**	**Tennessee**	**,**
或者	这	状态	执照	发布	和	必需的	经过	田纳西州	,

或田纳西州颁发并要求的州许可证，

[dɪ'pendɪŋ] [ə'pɒn][ðə; ði]['sekʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði][pɑːk] ['biːɪŋ] [fiʃ] .

depending	**upon**	**the**	**section**	**of**	**the**	**park**	**being**	**fished**	**.**
取决于	之上	这	部分	的	这	公园	存在	钓鱼	.

根据垂钓区域的不同而定。

[kætʃɪz] [ɑ:(r); ə(r)]['regjuleɪtɪd; 'regjəleɪtɪd] , [ænd; ənd][sʌm; səm] [stri:mz] [meɪ] [bi:; bi] [faʊnd] [kləʊzd]
Catches **are** **regulated** **,** **and** **some** **streams** **may** **be** **found** **closed**
捕获物 是 受监管 , 和 一些 溪流 可能 是 成立 关闭
[fɔ:(r); fə(r)] [ˌri:'stɑ:kɪŋ] .
for **restocking** **.**
为了 补货 .

捕捞活动受到管制，一些溪流可能会因放流而关闭。

[ðə; ði] ['fɪʃɪŋ] ['si:z(ə)n] [ɪz][frɒm; frəm] [meɪ] - [tu:; tə] ['ɔ:gəst] - .
The **fishing** **season** **is** **from** **May** **16** **to** **August** **31** **.**
这 钓鱼 季节 是 从 可能 - 到 八月 - .

捕鱼季节为5月16日至8月31日。

['kʌrənt] [ˌregju'leɪʃ(ə)nz] [meɪ] [bi:; bi] [əb'teɪnd] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['ɒfɪs] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˌsu:pərɪn'tendənt] [ɔ:(r)]
Current **regulations** **may** **be** **obtained** **from** **the** **office** **of** **the** **superintendent** **or**
当前的 法规 可能 是 获得 从 这 办公室 的 这 校长 或者
[frɒm; frəm] [pɑ:k] ['reɪndʒəz][ɔ:(r)] ['wɔ:dən] .
from **park** **rangers** **or** **wardens** **.**
从 公园 护林员 或者 狱警 .

现行规章制度可向主管办公室或公园管理员或巡护员处获取。

[ɪn'tɜ:prətɪv] ['sɜ:vɪs]
Interpretive **Service**
解释性的 服务

口译服务

[bɪ'gɪnɪŋ] [ɪn] [meɪ] [ænd; ənd] [kən'tɪnjʊɪŋ] [fɔ:(r); fə(r)][sɪks] [mʌnθs] ,
Beginning **in** **May** **and** **continuing** **for** **6** **months** **,**
开始 在 可能 和 继续 为了 6 几个月 ,

从五月开始，持续六个月，

[ə; eɪ]['prəʊgræm][ɒv; əv]['nætʃ(ə)rəlɪst] - ['gaɪdɪd] [fi:ld] [trɪps] [ænd; ənd] [tɔ:ks] [ɪz][ə'veɪləb(ə)l] .
a **program** **of** **naturalist** **-** **guided** **field** **trips** **and** **talks** **is** **available** **.**
一个 程序 的 博物学家 - 引导 场地 旅行 和 会谈 是 可用的 .

我们提供由自然学家带领的实地考察和讲座项目。

[ðɪs] ['sɜ:vɪs] [ɪz] [meɪn'teɪnd] [baɪ][ðə; ði] ['gʌvənmənt] [ænd; ənd][ɪz] [fri:] [tu:; tə][ðə; ði]['pʌblɪk] .
This **service** **is** **maintained** **by** **the** **Government** **and** **is** **free** **to** **the** **public** **.**
这 服务 是 维持 经过 这 政府 和 是 自由的 到 这 民众 .

这项服务由政府维护，并免费向公众开放。

['nætʃərəlɪst] [mi:t] ['haikəz] [æt; ət] ['dezɪgneɪtɪd] [pɔɪnts] [ɪn][ɔ:(r)][nɪə(r)][ðə; ði] [pɑ:k] [ænd; ənd] [kən'dʌkt]
Naturalists **meet** **hikers** **at** **designated** **points** **in** **or** **near** **the** **park** **and** **conduct**
自然学家 见面 徒步旅行者 在 指定的 积分 在 或者 靠近 这 公园 和 执行
['vɪzɪts][tu:; tə] [aʊt'stændɪŋ] [əb'dʒektɪvz]['əʊvə(r)] [gʊd] [treɪlz] .
visits **to** **outstanding** **objectives** **over** **good** **trails** **.**
访问 到 杰出的 目标 超过 好的 小径 .

自然学家会在公园内或附近的指定地点与徒步旅行者会面，并沿着良好的步道带领他们参观杰出的景点。

[plɑ:nt][ænd; ənd]['ænɪm(ə)l][laɪf][ɪz] [dɪ'skʌst] [ɪn'fɔ:məli] [ə'lɒŋ] [ðə; ði] [wei] .
Plant **and** **animal** **life** **is** **discussed** **informally** **along** **the** **way** **.**
植物 和 动物 生活 是 讨论 非正式地 沿着 这 方式 .

旅途中会非正式地讨论动植物。

[ðeə(r)] [ɑ:(r); ə(r)] ['sevrəl] [taɪps] [ɒv; əv] [wɔ:ks] ['reɪndʒɪŋ][frɒm; frəm][ˌtu:'tu:] ['aʊəz] [tu:; tə][ɔ:l] [deɪ] .
There **are** **several** **types** **of** **walks** **ranging** **from** **2** **hours** **to** **all** **day** **.**
那里 是 一些 类型 的 散步 范围 从 2 小时 到 全部 天 .

步行路线有很多种，时长从 2 小时到一整天不等。

['ɪləstreɪtɪd] [tɔ:ks] [ɑ:(r); ə(r)]['gɪv(ə)n][ɪn][ðə; ði] ['i:vnɪŋz] [æt; ət]['regjələ(r)] ['ɪntərvlz] ,
Illustrated **talks** **are** **given** **in** **the** **evenings** **at** **regular** **intervals** **,**
插图 会谈 是 给定 在 这 晚上 在 常规的 间隔 ,

晚上会定期举办图文并茂的讲座。

['tʃi:fli] [ɪn][həʊ'tel] ['lɔbiz] [ænd; ənd]['ʌðə(r)] [pɔɪnts] [ɒv; əv]['vɪzɪtə(r)] - [ˌkɒns(ə)n'treɪʃ(ə)n] .

chiefly	in	hotel	lobbies	and	other	points	of	visitor	-	concentration	.
主要	在	酒店	大堂	和	其他	积分	的	游客	-	专注	.

主要在酒店大堂和其他游客聚集点。

['prəʊgræms] [dɪ'skraɪbɪŋ] [ðə; ði]['neɪtʃə(r)] - [gaɪd] ['sɜ:vɪs] [ɑ:(r); ə(r)][ə'veɪləb(ə)l] ([meɪ] - [ɒk'təʊbə(r)]) [æt; ət]

Programs	describing	the	nature	-	guide	service	are	available	(	May	-	October	)	at
程序	描述	这	自然	-	指导	服务	是	可用的	(	可能	-	十月	)	在

[ˌhed'kwɔ:təz] [ænd; ənd][æt; ət][ˌɑ:koʊˌnɑ:ləf'ti:]['reɪndʒə(r)]['steɪʃ(ə)n][ænd; ənd][ɑ:(r); ə(r)]['pəʊstɪd][ɪn][həʊ'telz]

headquarters	and	at	Oconaluftee	Ranger	Station	and	are	posted	in	hotels
总部	和	在	oconaluftee	游骑兵	车站	和	是	发布	在	酒店

[ænd; ənd] ['veərɪəs] ['pleɪsɪz] [θru:'aʊt] [ðə; ði] [pɑ:k] .

and	various	places	throughout	the	park	.
和	各种各样的	地方	自始至终	这	公园	.

介绍自然向导服务的节目单可在总部和奥科纳卢夫蒂护林站领取（5 月至 10 月），也可在酒店和公园内的各个地方张贴。

[[ˌpi: 'dʒi:]['sɛvən]]

[	Pg	7	]
[	页	7	]

[第7页]

[əˌkɒmə'deɪʃ(ə)nz]

Accommodations

住宿

住宿

[fri:] ['mɒd(ə)n]['kæmpgraʊnd][ɑ:(r); ə(r)][prə'vaɪdɪd][ɒn][ðə; ði] [ˌtenə'si:] [saɪd][ɒv; əv][ðə; ði][pɑ:k][æt; ət]

Free	modern	campgrounds	are	provided	on	the	Tennessee	side	of	the	park	at
自由的	现代的	露营地	是	假如	在	这	田纳西州	边	的	这	公园	在

[ðə; ði] ['tʃɪmni] [tɒps] ,

the	Chimney	Tops	,
这	烟囱	最高额	,

在公园田纳西州一侧的烟囱顶 (Chimney Tops) 设有免费的现代化露营地。

[sɪks][maɪlz] [saʊθ] [ɒv; əv]['gætlɪnˌbɜ:rg] , [ænd; ənd] [keɪdz] [kəʊv] , ['sɛvən][maɪlz][frɒm; frəm][ðə; ði]

6	miles	south	of	Gatlinburg	,	and	Cades	Cove	,	7	miles	from	the
6	英里	南	的	加特林堡	,	和	凯兹	海湾	,	7	英里	从	这

['taʊn.zənd] ['entrəns] [tu:; tə][ðə; ði][pɑ:k] ;

Townsend	entrance	to	the	park	;
汤森德	入口	到	这	公园	;

位于加特林堡以南 6 英里处，距离公园汤森入口 7 英里处，距离凯兹湾 7 英里；

[ɒn][ðə; ði] [nɔ:θ] [ˌkærə'laɪnə][saɪd][æt; ət] - , [ɒn][ðə; ði] [trænz'maʊntɪn] ['haɪweɪ] , ['bɔ:lsəm]

on	the	North	Carolina	side	at	Smokemont	,	on	the	transmountain	highway	,	Balsam
在	这	北	卡罗莱纳	边	在	-	,	在	这	跨山	公路	,	香脂

['maʊntən] ,

Mountain	,
山	,

在北卡罗来纳州一侧的斯莫克蒙特，在跨山公路上，巴尔萨姆山，

- [maɪlz][frɒm; frəm]['soʊkoʊ][gæp][ɒn][ju:] . [es] . - ([blu:] [rɪdʒ] ['pɑ:kweɪ] [spɜ:(r)]) ,

10	miles	from	Soco	Gap	on	U	.	S	.	19	(	Blue	Ridge	Parkway	spur	)	,
-	英里	从	soco	差距	在	U	.	S	.	-	(	蓝色的	岭	公园大道	刺	)	,

从索科峡谷沿19号美国国道（蓝岭公路支线）行驶10英里，

[ænd; ənd] [di:p] [kri:k] , [ˌtu:'tu:][maɪlz][frɒm; frəm]['braɪsən] ['sɪti] .

and	Deep	Creek	,	2	miles	from	Bryson	City	.
和	深的	溪	,	2	英里	从	布莱森	城市	.

还有距离布莱森市 2 英里的深溪。

[ə'saɪd][frɒm; frəm] [ðiːz] ['kæmpgraʊnd] ,
Aside **from** **these** **campgrounds** **,**
旁边 从 这些 露营地 ,

除了这些露营地之外，

[ðə; ði]['əʊnli] [ə,kɒmə'deɪʃ(ə)nz] [ɪn][ðə; ði] [pɑːk] [ɑː(r); ə(r)][æt; ət][ˌel'iː] [kəʊnt] [lɒdʒ] [ɒn][ðə; ði][tɒp][ɒv; əv]
the **only** **accommodations** **in** **the** **park** **are** **at** **Le** **Conte** **Lodge** **on** **the** **top** **of**
这 仅有的 住宿 在 这 公园 是 在 乐 孔特 小屋 在 这 顶部 的
[maʊnt] [ˌel'iː] [kəʊnt] ,
Mount **Le** **Conte** **,**
山 乐 孔特 ,

公园内唯一的住宿地点是位于勒孔特山顶的勒孔特旅馆。

[ək'sesəb(ə)l]['əʊnli][baɪ] [fʊt] [ɔː(r)] ['hɔːsbæk] .
accessible **only** **by** **foot** **or** **horseback** **.**
可访问 仅有的 经过 脚 或者 马背 .

只能步行或骑马到达。

[fɔː(r); fə(r)] [rezə'veɪʃ(ə)nz] [ænd; ənd] [reɪts] , [raɪt] [dʒæk] [hʌf] , ['gætlɪn,bɜːrg] , [tɛn] .
For **reservations** **and** **rates** **,** **write** **Jack** **Huff** **,** **Gatlinburg** **,** **Tenn** **.**
为了 预订 和 利率 , 写 杰克 赫夫 , 加特林堡 , 田纳西州 .

如需预订和了解价格，请联系田纳西州加特林堡的杰克·赫夫。

[ə; eɪ]['nʌmbə(r)][ɒv; əv][həʊ'tel][ænd; ənd]['tʊərɪst] [kɔːts] [ɑː(r); ə(r)][ə'veɪləb(ə)l][ɪn] ['sɪtɪz] [ænd; ənd] [taʊnz]
A **number** **of** **hotel** **and** **tourist** **courts** **are** **available** **in** **cities** **and** **towns**
一个 数字 的 酒店 和 游客 法院 是 可用的 在 城市 和 城镇
[nɪə(r)][ðə; ði] [pɑːk] ,
near **the** **park** **,**
靠近 这 公园 ,

公园附近的城镇有很多酒店和旅游公寓可供选择。

[ænd; ənd][æt; ət] ['nɒksvɪl] [ænd; ənd] ['æʃˌvɪl] .
and **at** **Knoxville** **and** **Asheville** **.**
和 在 诺克斯维尔 和 阿什维尔 .

以及诺克斯维尔和阿什维尔。

[ɪn'kwaɪəriz] [rɪ'gɑːdɪŋ] [ðiːz] [ə,kɒmə'deɪʃ(ə)nz] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [ə'drest] [tuː; tə] ['nɒksvɪl] ['tʊərɪst]
Inquiries **regarding** **these** **accommodations** **should** **be** **addressed** **to** **Knoxville** **Tourist**
查询 关于 这些 住宿 应该 是 已解决 到 诺克斯维尔 游客
['bjʊərəʊ] , ['henli] [striːt] ,
Bureau **,** **Henley** **Street** **,**
局 , 亨利 街道 ,

有关这些住宿的咨询应联系诺克斯维尔旅游局，地址：亨利街。

['nɒksvɪl] , [tɛn] . ; [iːst] [ˌtenə'siː] ['ɔːtəməbiːl] [klʌb] , ['nɒksvɪl] , [tɛn] . , ['tʃeɪmbəz] [ɒv; əv]
Knoxville **,** **Tenn** **.** **;** **East** **Tennessee** **Automobile** **Club** **,** **Knoxville** **,** **Tenn** **.** **,** **Chambers** **of**
诺克斯维尔 , 田纳西州 . ; 东方 田纳西州 汽车 俱乐部 , 诺克斯维尔 , 田纳西州 . , 钱伯斯 的
['kɒmɜːs] [ɒv; əv]['gætlɪn,bɜːrg] ,
Commerce **of** **Gatlinburg** **,**
商业 的 加特林堡 ,

田纳西州诺克斯维尔；东田纳西汽车俱乐部，田纳西州诺克斯维尔；加特林堡商会

['nɒksvɪl] , [ænd; ənd] ['mɛriˌvɪl] , [tɛn] . , ['æʃˌvɪl] , ['weɪnzˌvɪl] , ['breɪsən] ['sɪti] , [ænd; ənd] ['sɪlvə]
Knoxville **,** **and** **Maryville** **,** **Tenn** **.** **,** **Asheville** **,** **Waynesville** **,** **Bryson** **City** **,** **and** **Sylva**
诺克斯维尔 , 和 玛丽维尔 , 田纳西州 . , 阿什维尔 , 韦恩斯维尔 , 布莱森 城市 , 和 西尔瓦
, [en] . [siː] . ; ['tʃerəkiː] [əˌsəʊsi'eɪʃn; əˌsəʊʃi'eɪʃn] ,
, **N** **.** **C** **.** **;** **Cherokee** **Association** **,**
, N . C . ; 切罗基 协会 ,

田纳西州诺克斯维尔和玛丽维尔，北卡罗来纳州阿什维尔、韦恩斯维尔、布赖森城和西尔瓦；切诺基协会，

['tʃerəki:] , [en] . [si:] . ; [ænd; ənd] ['gʌvənmənt] ['sɜ:vɪsɪz] , [ɪŋk] . , [fɑ:n'tɑ:nə] ['vɪlɪdʒ] , [fɑ:n'tɑ:nə][dæm] ,
Cherokee , N . C . ; and Government Services , Inc . , Fontana Village , Fontana Dam ,
切罗基 , N . C . ; 和 政府 服务 , 公司 . , 丰塔纳 村庄 , 丰塔纳 坝 ,
[en] . [si:] .
N . C .
N . C .

北卡罗来纳州切诺基；以及北卡罗来纳州丰塔纳大坝丰塔纳村政府服务公司

[ədˌmɪnɪ'streɪʃ(ə)n]
Administration
行政

行政

[greɪt] ['sməʊki] ['maʊntənz] ['næʃ(ə)nəl] [pɑ:k] [ɪz] [əd'mɪnɪstəd] [baɪ][ðə; ði]['næʃ(ə)nəl] [pɑ:k] ['sɜ:vɪs] [ɒv; əv]
Great Smoky Mountains National Park is administered by the National Park Service of
伟大的 烟 山脉 国家的 公园 是 管理 经过 这 国家的 公园 服务 的
[ðə; ði][ju'naɪtɪd] [steɪts] [dɪ'pɑ:tmənt] [ɒv; əv][ðə; ði][ɪn'tɪəriə(r)] .
the United States Department of the Interior .
这 团结的 各州 部门 的 这 内部的 .

大烟山国家公园由美国内政部国家公园管理局管理。

[ə; eɪ] [ˌsu:pərɪn'tendənt] , [hu:z] [ə'dres] [ɪz]['gætlɪnˌbɜ:rg] , [tɛn] . , [ɪz][ɪn] [ɪ'mi:diət] [tʃɑ:dʒ] .
A superintendent , whose address is Gatlinburg , Tenn . , is in immediate charge .
一个 校长 , 谁 地址 是 加特林堡 , 田纳西州 . , 是 在 即时 收费 .

一位住址在田纳西州加特林堡的校长目前直接负责此事。

[pɑ:k] [ˌhed'kwɔ:təz] [ɑ:(r); ə(r)][ləʊ'keɪtɪd][ˌtu:'tu:] [maɪlz] [saʊθ] [ɒv; əv]['gætlɪnˌbɜ:rg] .
Park headquarters are located 2 miles south of Gatlinburg .
公园 总部 是 位于 2 英里 南 的 加特林堡 .

公园总部位于加特林堡以南 2 英里处。

[ə; eɪ]['membə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [prə'tekʃ(ə)n] [dɪ'vɪʒ(ə)n] [mein'tein] [ˌhed'kwɔ:təz] [æt; ət][ˌɑ:koʊˌnɑ:ləf'ti:]
A member of the protection division maintains headquarters at Oconaluftee
一个 成员 的 这 保护 分配 保持 总部 在 oconaluftee
['reɪndʒə(r)]['steɪʃ(ə)n] , [en] . [si:] . ,
Ranger Station , N . C . ,
游骑兵 车站 , N . C . ,

保护部门的一名成员在北卡罗来纳州奥科纳卢夫蒂护林站设有总部。

[ɒn][ju:] . [es] . - ; [pəʊst] ['ɒfɪs] , ['tʃerəki:] , [en] . [si:] .
on U . S . 441 ; post office , Cherokee , N . C .
在 U . S . - ; 邮政 办公室 , 切罗基 , N . C .

位于美国441号公路旁；邮局地址：北卡罗来纳州切罗基

['tɔmpsn] ['fəʊtəʊ]
THOMPSON PHOTO
汤普森 照片

汤普森摄影

['nju:faʊnd] [gæp] , [haɪɪst] [pɔɪnt] [ɒn][ðə; ði] [trænz'maʊntɪn] ['haɪweɪ] .
Newfound Gap , highest point on the transmountain highway .
新发现 差距 , 最高 观点 在 这 跨山 公路 .

纽芬德山口，横贯山脉公路的最高点。

[[ˌpi: 'dʒi:][eit]]
[Pg 8]
[页 8]

[第 8 页]

[help] [ˌju: 'es] [prə'tekt] [ðɪs] [pɑ:k]
Help Us Protect This Park
帮助 我们 保护 这 公园

请帮助我们保护这座公园

[pliːz] [nəʊt] [ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] [rɪ'kwaɪərmənts] [wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)] ['nesəsəri] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [prə'tekʃ(ə)n]

Please	note	the	following	requirements	which	are	necessary	for	the	protection
请	笔记	这	下列的	要求	哪个	是	必要的	为了	这	保护

[ɒv; əv] [ðə; ði] ['nætʃ(ə)rəl] [bj'uːtɪz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [pɑːk] ,

of	the	natural	beauties	of	the	park	,
的	这	自然的	美女	的	这	公园	,

请注意以下为保护公园自然美景所必需的要求：

[æz; əz] [wel] [æz; əz] [fɔː(r); fə(r)] [jɔː(r); jə(r)] ['kʌmfət] [ænd; ənd] [kən'viːniəns] :

as	well	as	for	your	comfort	and	convenience	:
作为	出色地	作为	为了	你的	舒适	和	方便	:

也为了您的舒适和便利：

[ðə; ði] [pɑːk] [ɪz] [ə; eɪ] ['sæŋktʃuəri] [fɔː(r); fə(r)] [ɔːl] ['lɪvɪŋ] [θɪŋz] .

The	park	is	a	sanctuary	for	all	living	things	.
这	公园	是	一个	避难所	为了	全部	活的	事物	.

公园是所有生物的庇护所。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ][ˌvaɪə'leɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] [lɔː] [tuː; tə] [dɪ'strɔɪ] , ['ɪndʒə(r)] , [ɔː(r)] [dɪ'stɜːb] [triːz] ,

It	is	a	violation	of	the	law	to	destroy	,	injure	,	or	disturb	trees	,
它	是	一个	违反	的	这	法律	到	破坏	,	损伤	,	或者	打扰	树木	,

毁坏、损坏或扰乱树木是违法行为。

[ʃrʌbz] , ['flaʊəz] , [bɝdz] , ['ænɪmlz] , [ɔː(r)] ['eni] ['nætʃ(ə)rəl] ['fiːtʃə(r)] [ɪn] [ðə; ði] [pɑːk] .

shrubs	,	flowers	,	birds	,	animals	,	or	any	natural	feature	in	the	park	.
灌木	,	花朵	,	鸟类	,	动物	,	或者	任何	自然的	特征	在	这	公园	.

公园内的灌木、花卉、鸟类、动物或任何自然景观。

[ðə; ði] [spiːd] ['lɪmɪt][ɪz] - [maɪlz][æn; ən]['aʊə(r)] , [ən'les] ['ʌðəwaɪz] ['pəʊstɪd] .

The	speed	limit	is	35	miles	an	hour	,	unless	otherwise	posted	.
这	速度	限制	是	-	英里	一个	小时	,	除非	否则	发布	.

除非另有标志，限速为每小时 35 英里。

[draɪv] ['keəfəli] ; [kiːp] [tuː; tə][ðə; ði] [raɪt] .

Drive	carefully	;	keep	to	the	right	.
驾驶	小心	;	保持	到	这	正确的	.

小心驾驶，靠右行驶。

[rɪ'pɔːt] [ɔːl]['æksɪdənts][tuː; tə][ə; eɪ] [pɑːk] ['reɪndʒə(r)] .

Report	all	accidents	to	a	park	ranger	.
报告	全部	事故	到	一个	公园	游侠	.

所有事故都应向公园管理员报告。

['kæmpɪŋ] [ɔː(r)] ['laɪtɪŋ] ['faɪərz][æt; ət]['pleɪsɪz]['ʌðə(r)][ðæn; ðən] ['dezɪgneɪtɪd] ['kæmpgraʊnd][ɔː(r)]['pɪknɪk]

Camping	or	lighting	fires	at	places	other	than	designated	campgrounds	or	picnic
野营	或者	灯光	火灾	在	地方	其他	比	指定的	露营地	或者	野餐

['eərɪəz][ɪz][nɒt] [ə'laʊd] ,

areas	is	not	allowed	,
区域	是	不是	允许	,

除指定露营地或野餐区外，禁止在其他地方露营或生火。

[ɪk'sept] [baɪ] [pə'mɪt] .

except	by	permit	.
除了	经过	允许	.

除非获得许可。

[tuː; tə][kæmp][ɪn] [rɪ'məʊt] ['sekʃənz] [ɒv; əv][ðə; ði] [pɑːk] , [ɪk'sept] ['djʊərɪŋ][pɪərɪədz][ɒv; əv] [haɪ] ['faɪə(r)]

To	camp	in	remote	sections	of	the	park	,	except	during	periods	of	high	fire
到	营	在	偏僻的	部分	的	这	公园	,	除了	期间	时期	的	高的	火

['hæzəd] ,

hazard	,
冒险	,

除火灾高风险时期外，禁止在公园偏远地区露营。

[pə'mɪts] [meɪ] [biː; bi] [sɪ'kjʊəd] [æt; ət][ðə; ði] ['ɒfɪs] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˌsuːpərɪn'tendənt] , [ðə; ði][ˌɑːkoʊˌnɑːləf'tiː]
permits **may** **be** **secured** **at** **the** **office** **of** **the** **superintendent** **,** **the** **Oconaluftee**
许可证 可能 是 安全 在 这 办公室 的 这 校长 , 这 oconaluftee
['reɪndʒə(r)]['steɪʃ(ə)n] ,
Ranger **Station** **,**
游骑兵 车站 ,

许可证可在主管办公室或奥科纳卢夫蒂护林站办理。

[ɔː(r)][frɒm; frəm][ðə; ði]['dɪstrɪkt] [pɑːk]['reɪndʒəz][ɔː(r)] ['wɔːdən] .
or **from** **the** **district** **park** **rangers** **or** **wardens** **.**
或者 从 这 区 公园 护林员 或者 狱警 .

或向地区公园管理员或护林员咨询。

['kæmpɪŋ] [ɪz] [rɪ'strɪktɪd] [tuː; tə]['sɜːt(ə)n][pɪərɪədz][æt; ət][ðə; ði]['kæmpgraʊnd] .
Camping **is** **restricted** **to** **certain** **periods** **at** **the** **campgrounds** **.**
野营 是 受限制的 到 肯定 时期 在 这 露营地 .

露营地只允许在特定时间段内露营。

[ˌɪndɪ'vɪdʒuəl][saɪts][prə'vaɪdɪd] [wɪð] ['faɪəpleisiz] [ænd; ənd]['wɔːtə(r)][ɑː(r); ə(r)][ə'veɪləb(ə)l] .
Individual **sites** **provided** **with** **fireplaces** **and** **water** **are** **available** **.**
个人 网站 假如 和 壁炉 和 水 是 可用的 .

提供带壁炉和水源的独立营位。

[pliːz] [help][tuː; tə] [kiːp] [ðə; ði][pɑːk] [kliːn] .
Please **help** **to** **keep** **the** **park** **clean** **.**
请 帮助 到 保持 这 公园 干净的 .

请大家共同保持公园清洁。

[duː; də][nɒt]['skætə(r)]['peɪpəz] , ['pɪknɪk]['remnənts] , [ænd; ənd][ðə; ði][laɪk] ; [juːz] [træʃ] [rɪ'septəklz] [ə'lɒŋ]
Do **not** **scatter** **papers** **,** **picnic** **remnants** **,** **and** **the** **like** **;** **use** **trash** **receptacles** **along**
做 不是 分散 文件 , 野餐 残余物 , 和 这 喜欢 ; 使用 垃圾 容器 沿着
[rəʊdz] ,
roads **,**
道路 ,

请勿乱扔纸张、野餐残渣等垃圾；请使用路边的垃圾桶。

[ɪn]['pɪknɪk]['eəriəz] , [ænd; ənd]['kæmpgraʊnd] .
in **picnic** **areas** **,** **and** **campgrounds** **.**
在 野餐 区域 , 和 露营地 .

在野餐区和露营地。

['faɪə(r)][ɪz][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] ['greɪtɪst] ['deindʒəz][tuː; tə][ðə; ði][pɑːk] .
Fire **is** **one** **of** **the** **greatest** **dangers** **to** **the** **park** **.**
火 是 一 的 这 最 危险 到 这 公园 .

火灾是公园面临的最大危险之一。

[pʊt] [aʊt]['faɪərz] [kəm'pliːtli] [ə'pɒn] ['liːvɪŋ] .
Put **out** **fires** **completely** **upon** **leaving** **.**
放 出去 火灾 完全地 之上 离开 .

离开时务必将火完全扑灭。

[biː; bi][ʃʊə(r)] ['sɪgəret] [ænd; ənd] ['mætʃɪz] [ɑː(r); ə(r)][aʊt] [bɪ'fɔː(r)][dɪ'spəʊz(ə)l] .
Be **sure** **cigarettes** **and** **matches** **are** **out** **before** **disposal** **.**
是 当然 香烟 和 比赛 是 出去 前 处理 .

丢弃前务必确保香烟和火柴已完全熄灭。

[lʌntʃiz] [meɪ] [biː; bi]['iːt(ə)n] [ə'lɒŋ] ['rəʊdsaɪd] , [bʌt; bət]['faɪərz][ʃʊd; ʃəd][nɒt][biː; bi] [bɪlt] .
Lunches **may** **be** **eaten** **along** **roadsides** **,** **but** **fires** **should** **not** **be** **built** **.**
午餐 可能 是 吃 沿着 路边 , 但 火灾 应该 不是 是 建造 .

可以在路边吃午餐，但不得生火。

['əʊnli] [ðəʊz] [p'ɜːsənz] ['hævɪŋ] ['speʃ(ə)l] [pə'mɪts] [meɪ] [kə'lekt] [bə'tænɪk(ə)l] [ɔː(r)][ˌdʒiːə'lɒdʒɪkl] ['spesəmən]
Only **those** **persons** **having** **special** **permits** **may** **collect** **botanical** **or** **geological** **specimens**
仅有的 那些 人 拥有 特别的 许可证 可能 收集 植物 或者 地质 标本
[ɪn][ðə; ði] [pɑːk] .
in **the** **park** **.**
在 这 公园 .

只有持有特殊许可证的人才能在公园内采集植物或地质标本。

[sʌtʃ] [pə'mɪts] [meɪ] [biː; bi] [sɪ'kjʊəd] [baɪ] ['kɒmpɪtənt] ['saɪəntɪsts] [ə'pɒn] [ˌæplɪ'keɪʃ(ə)n] [tuː; tə][ðə; ði]
Such **permits** **may** **be** **secured** **by** **competent** **scientists** **upon** **application** **to** **the**
这样的 许可证 可能 是 安全 经过 胜任的 科学家 之上 应用 到 这
[ˌsuːpərɪn'tendənt] .
superintendent **.**
校长 .

具备相应资质的科学家可以向主管机关申请获得此类许可证。

[dɒgz] [ænd; ənd][kæts][ɑː(r); ə(r)] [pə'mɪtɪd] [ɪn][ðə; ði] [pɑːk] [ɪf] [ɒn] [liːʃ] , ['kreɪtɪd] ,
Dogs **and** **cats** **are** **permitted** **in** **the** **park** **if** **on** **leash** **,** **crated** **,**
狗 和 猫 是 允许 在 这 公园 如果 在 牵引绳 , 板条箱 ,

狗和猫如果拴着牵引绳或装在笼子里，可以进入公园。

[ɔː(r)] ['ʌðəwaɪz] ['ʌndə(r)] ['fɪzɪk(ə)l] [rɪ'strɪktɪv] [kən'trəʊl][æt; ət][ɔːl] [taɪmz] .
or **otherwise** **under** **physical** **restrictive** **control** **at** **all** **times** **.**
或者 否则 在下面 身体的 限制性的 控制 在 全部 时代 .

或者始终处于物理限制控制之下。

[ðə; ði] ['fiːdɪŋ] , ['tʌtʃɪŋ] , ['tiːzɪŋ] , [ɔː(r)] [mə'lestɪŋ] [ɒv; əv] [beəz] [ɪz] [prə'hɪbɪtɪd] .
The **feeding** **,** **touching** **,** **teasing** **,** **or** **molesting** **of** **bears** **is** **prohibited** **.**
这 喂养 , 接触 , 戏弄 , 或者 性骚扰 的 熊 是 禁止 .

禁止喂食、触摸、戏弄或骚扰熊。

[dɪ'lɪbərət] [ɪn'frækʃn] [ɒv; əv] [pɑːk] [ˌregju'leɪʃ(ə)nz] [meɪ] [brɪŋ] ['penəlti] [ɒv; əv] [faɪn] [ɔː(r)] [ɪm'prɪznmənt]
Deliberate **infraction** **of** **park** **regulations** **may** **bring** **penalty** **of** **fine** **or** **imprisonment**
商榷 违规行为 的 公园 法规 可能 带来 惩罚 的 美好的 或者 监禁
[ɔː(r)][bəuθ] .
or **both** **.**
或者 两个都 .

故意违反公园规章制度者，可处以罚款、监禁或两者并罚。

[mə'mɔːriəl] [plæk]
Memorial **Plaque**
纪念馆 牌匾

纪念牌匾

[ðə; ði] ['faʊndəz] [ɒv; əv] [greɪt] ['sməʊki] ['maʊntənz] ['næʃ(ə)nəl] [pɑːk] [ɑː(r); ə(r)] ['ɒnəd] [wɪð] [ə; eɪ]
The **founders** **of** **Great** **Smoky** **Mountains** **National** **Park** **are** **honored** **with** **a**
这 创始人 的 伟大的 烟 山脉 国家的 公园 是 荣幸 和 一个
[mə'mɔːriəl][æt; ət] ['njuːfaʊnd] [gæp] ,
memorial **at** **Newfound** **Gap** **,**
纪念馆 在 新发现 差距 ,

为了纪念大烟山国家公园的创始人，人们在纽芬德峡谷设立了纪念碑。

[ɒn][ðə; ði] [nɔːθ] [ˌkærə'laɪnə] - [ˌtenə'siː] [laɪn] .
on **the** **North** **Carolina** **-** **Tennessee** **line** **.**
在 这 北 卡罗莱纳 - 田纳西州 线 .

位于北卡罗来纳州和田纳西州的交界处。

[ə; eɪ] [brɒnz] [plæk] [ɒn][ə; eɪ] [haɪ] ['terəs] [wɔ:l][ɒv; əv][ðə; ðɪ][mə'mɔ:riəl] [beəz] [ðə; ðɪ] ['fɒləʊɪŋ]

A	bronze	plaque	on	a	high	terrace	wall	of	the	memorial	bears	the	following
一个	青铜	牌匾	在	一个	高的	阳台	墙	的	这	纪念馆	熊	这	下列的

[ɪn'skrɪpʃ(ə)n] :

inscription	:
题词	:

纪念碑高台墙上的一块铜牌上刻有以下铭文:

" [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ðɪ] ['pɜ:mənənt] [ɪn'dʒɔɪmənt] [ɒv; əv][ðə; ðɪ] ['pi:p(ə)l] — [ðɪs] [pɑ:k] [wɒz; wəz]['gɪv(ə)n] [wʌn]

"	FOR	THE	PERMANENT	ENJOYMENT	OF	THE	PEOPLE	—	This	Park	Was	Given	One
"	为了	这	永恒的	享受	的	这	人们	—	这	公园	曾是	鉴于	一

- [hɑ:f][baɪ][ðə; ðɪ] ['pi:plz] [ænd; ənd] [steɪts] [ɒv; əv] [nɔ:θ] [ˌkærə'laɪnə][ænd; ənd] [ˌtenə'si:] [ænd; ənd][baɪ]

-	half	By	The	Peoples	And	States	of	North	Carolina	And	Tennessee	And	By
-	一半	经过	这	人民	和	各州	的	北	卡罗莱纳	和	田纳西州	和	经过

[ðə; ðɪ][ju'naɪtɪd] [steɪts] [ɒv; əv] [ə'merɪkə] [ænd; ənd][wʌn] - [hɑ:f][ɪn] ['meməri] [ɒv; əv] ['lɔ:rə] ['spɛlmən]

The	United	States	of	America	And	One	-	Half	In	Memory	of	Laura	Spelman
这	团结的	各州	的	美国	和	一	-	一半	在	记忆	的	劳拉	斯佩尔曼

['rɒkəfelə(r)] [baɪ][ðə; ðɪ] ['lɔ:rə] ['spɛlmən] ['rɒkəfelə(r)] [mə'mɔ:riəl] ['faʊndɪd] [baɪ][hɜ:(r); hə(r)] ['hʌzbənd]

Rockefeller	By	The	Laura	Spelman	Rockefeller	Memorial	Founded	By	Her	Husband
洛克菲勒	经过	这	劳拉	斯佩尔曼	洛克菲勒	纪念馆	创立	经过	她	丈夫

[dʒɒn][di:] . ['rɒkəfelə(r)] .

John	D	.	Rockefeller	.
约翰	D	.	洛克菲勒	.

"为了人民的永久享用——这座公园一半由北卡罗来纳州和田纳西州的人民和州以及美利坚合众国捐赠，另一半由劳拉·斯佩尔曼·洛克菲勒纪念馆捐赠，以纪念劳拉·斯佩尔曼·洛克菲勒，该纪念馆由她的丈夫约翰·D·洛克菲勒创立。

" [rɪ'vaɪzd] - - — - - [sɪks][ˌdʒi:'pi:'oʊ]

"	Revised	1954	16	—	53420	-	6	GPO
"	修改	-	-	—	-	-	6	政府邮政局

"1954年修订 16—53420-6 GPO

[greɪt] ['sməʊki] ['maʊntənz] ['næʃ(ə)nəl] [pɑ:k]

GREAT	SMOKY	MOUNTAINS	NATIONAL	PARK
伟大的	烟	山脉	国家的	公园

大烟山国家公园

[kəm'pli:tli] [ɪk'stɪŋgwɪʃ] ['mætʃɪz] [ænd; ənd] ['sɪgəret] [bɪ'fɔ:(r)] ['θrəʊɪŋ] [ə'weɪ] .

COMPLETELY	EXTINGUISH	MATCHES	AND	CIGARETTES	BEFORE	THROWING	AWAY	.
完全地	熄灭	比赛	和	香烟	前	投掷	离开	.

丢弃前务必将火柴和香烟完全熄灭。

[bi:; bi][ʃʊə(r)]['kæmpfaɪə(r)][ɪz] [aʊt] [bɪ'fɔ:(r)] ['li:vɪŋ] [ˌaɪ 'ti:] .

BE	SURE	CAMPFIRE	IS	OUT	BEFORE	LEAVING	IT	.
是	当然	营火	是	出去	前	离开	它	.

离开前务必确保篝火已完全熄灭。

['ɔ:lweɪz] [ju:z][kɑ:(r)] ['æʃtreɪz] .

ALWAYS	USE	CAR	ASHTRAYS	.
总是	使用	车	烟灰缸	.

务必使用车载烟灰缸。

[lets] [nɒt] [bi:; bi] ['gɪlti] [ɒv; əv] ['stɑrtɪŋ] [ə; eɪ] ['fɒrɪst] ['faɪə(r)] .

LET'S	NOT	BE	GUILTY	OF	STARTING	A	FOREST	FIRE	.
我们来吧	不是	是	有罪的	的	开始	一个	森林	火	.

我们不要犯下引发森林火灾的罪行。

[[ˌpi: 'dʒi:][naɪn]]

[	Pg	9	]
[	页	9	]

[第9页]

[frɒm; frəm] —

From	—
从	—

从-

['gætlɪnˌbɜːrg] ['tʃerəkiː] ['taʊn.zənd] [mæp]

Gatlinburg	Cherokee	Townsend	Map
加特林堡	切罗基	汤森德	地图

加特林堡切罗基汤森地图

[tuː; tə] — ['entrəns] ['entrəns] ['entrəns] [ˌelɪ'veɪʃ(ə)n] [rɪ'mɑːrks] ['ɪndeks]

To	—	entrance	entrance	entrance	Elevation	Remarks	Index
到	—	入口	入口	入口	海拔	评论	指数

至——入口 入口 入口 立面 备注 索引

[maɪlz] [maɪlz] [maɪlz] [fiːt]

Miles	Miles	Miles	Feet
迈尔斯	迈尔斯	迈尔斯	脚

英里 英里 英里 英尺

[pɑːk] [ˌhed'kwɔːtəz] [wʌn] . [faɪv] - . [θriː] - . [faɪv] - ['ɒfɪs] [ɒv; əv] [ˌsuːpərɪn'tendənt] [ef] - [ˌtuː'tuː] .

Park	Headquarters	1	.	5	28	.	3	18	.	5	1463	Office	of	superintendent	F	-	2	.
公园	总部	1	.	5	-	.	3	-	.	5	-	办公室	的	校长	F	-	2	.

公园总部 1.5 28.3 18.5 1463 主管办公室 F-2。

[ˌpaɪə'nɪə(r)][mju'ziːəm][ænd; ənd][ˌɑːkoʊˌnɑːləf'tiː]['reɪndʒə(r)]['steɪʃ(ə)n] - . [naɪn][wʌn] . [naɪn] - . [naɪn] -

Pioneer	Museum	and	Oconaluftee	Ranger	Station	27	.	9	1	.	9	45	.	9	2025
先锋	博物馆	和	oconaluftee	游骑兵	车站	-	.	9	1	.	9	-	.	9	-

[mju'ziːəm] ; [pɑːk] ['ɒfɪs] , [nɔːθ] [ˌkærə'laɪnə]['sekʃ(ə)n][ai] - [fɔːr] .

Museum	;	park	office	,	North	Carolina	section	I	-	4	.
博物馆	;	公园	办公室	,	北	卡罗莱纳	部分	我	-	4	.

先锋博物馆和奥科纳卢夫蒂护林站 27.9 1.9 45.9 2025 博物馆；公园办公室，北卡罗来纳州 I-4 区。

['tʃɪmniz] ['kæmpgraʊnd] [sɪks] . [faɪv] - . [sɪks] - . [faɪv] -

Chimneys	Campground	6	.	5	23	.	6	23	.	5	2750
烟囱	营地	6	.	5	-	.	6	-	.	5	-

烟囱露营地 6.5 23.6 23.5 2750

[ɪn] [ˌtenə'siː] ['sekʃ(ə)n][ɒn][juː] . [es] . - [dʒiː] - [θriː] .

In	Tennessee	section	on	U	.	S	.	441	G	-	3	.
在	田纳西州	部分	在	U	.	S	.	-	G	-	3	.

在田纳西州境内的美国 441 号公路 G-3 段。

- ['kæmpgraʊnd] - . [sɪks][faɪv] . [ˌtuː'tuː] - . [faɪv] - [ɪn] [nɔːθ] [ˌkærə'laɪnə]['sekʃ(ə)n][ɒn][juː]

Smokemont	Campground	24	.	6	5	.	2	41	.	5	2198	In	North	Carolina	section	on	U
-	营地	-	.	6	5	.	2	-	.	5	-	在	北	卡罗莱纳	部分	在	U

. [es] . - [ai] - [fɔːr] .

.	S	.	441	I	-	4	.
.	S	.	-	我	-	4	.

Smokemont Campground 24.6 5.2 41.5 2198 位于北卡罗来纳州 US 441 I-4 路段。

['bɔːlsəm] ['maʊntən] ['kæmpgraʊnd] - . [θriː] - . [faɪv] - . [θriː] - [ɪn] [nɔːθ] [ˌkærə'laɪnə]['sekʃ(ə)n] ;

Balsam	Mountain	Campground	53	.	3	23	.	5	71	.	3	5340	In	North	Carolina	section	;
香脂	山	营地	-	.	3	-	.	5	-	.	3	-	在	北	卡罗莱纳	部分	;

巴尔萨姆山露营地 53.3 23.5 71.3 5340 位于北卡罗来纳州境内；

- . [θriː][maɪlz] [nɔːθ] [ɒv; əv][juː] . [es] . - [dʒeɪ] - [fɔːr] .

11	.	3	miles	north	of	U	.	S	.	19	J	-	4	.
-	.	3	英里	北	的	U	.	S	.	-	J	-	4	.

位于美国 19 号公路 J-4 段以北 11.3 英里处。

[keɪdz] [kəʊv] ['kæmpgraʊnd] - - ['sɛvən] . ['sɛvən] - [ɪn] [ˌtenə'siː] ['sekʃ(ə)n] ;
Cades Cove Campground 26 63 7 . 7 1960 In Tennessee section ;
凯兹 海湾 营地 - - 7 . 7 - 在 田纳西州 部分 ;

凯兹湾露营地 26 63 7.7 1960 位于田纳西州境内;

['sɛvən] [maɪlz] [saʊθ] [ɒv; əv] [ˌtenə'siː] [ruːt] - [siː] - [θriː] .
7 miles south of Tennessee Route 73 C - 3 .
7 英里 南 的 田纳西州 路线 - C - 3 .

位于田纳西州 73 号公路 C-3 段以南 7 英里处。

[diːp] [kriːk] ['kæmpgraʊnd] - . [eit] - - . [eit] -
Deep Creek Campground 45 . 8 16 63 . 8 1800
深的 溪 营地 - . 8 - - . 8 -

深溪露营地 45.8 16 63.8 1800

[ɪn] [nɔːθ] [ˌkærə'laɪnə] ['sekʃ(ə)n] ; [ˌtuː'tuː] . [wʌn] [maɪlz] [nɔːθ] [ɒv; əv] [juː] . [es] . - [dʒiː] - [faɪv] .
In North Carolina section ; 2 . 1 miles north of U . S . 19 G - 5 .
在 北 卡罗莱纳 部分 ; 2 . 1 英里 北 的 U . S . - G - 5 .

在北卡罗来纳州境内; 位于美国 19 号公路 G-5 段以北 2.1 英里处。

- [rɪdʒ] ['pɪknɪk] ['eəriə] - . [eit] - - . [eit] - ['eksələnt] ['maʊntən] ['vistə] [dʒeɪ] - [fɔːr] .
Heintooga Ridge Picnic Area 53 . 8 24 71 . 8 5325 Excellent mountain vistas J - 4 .
- 岭 野餐 区域 - . 8 - - . 8 - 出色的 山 景色 J - 4 .

海因图加岭野餐区 53.8 24 71.8 5325 绝佳的山景 J-4。

['tʃɪmniz] ['fʊtbrɪdʒ] [eit] . ['sɛvən] - . [wʌn] - . ['sɛvən] - [æt; ət] ['pɑːkɪŋ] ['eəriə] [ə'bʌv] ['ləʊə(r)]
Chimneys Footbridge 8 . 7 21 . 1 25 . 7 3550 At parking area above lower
烟囱 人行天桥 8 . 7 - . 1 - . 7 - 在 停車處 区域 多于 降低
['tʌn(ə)l] [dʒiː] - [θriː] .
tunnel G - 3 .
隧道 G - 3 .

烟囱人行天桥 8.7 21.1 25.7 3550 在下隧道 G-3 上方的停车场。

['æləm] [keɪv] ['pɑːkɪŋ] ['eəriə] - . [faɪv] - . [θriː] - . [faɪv] - [treɪl] [tuː; tə] ['æləm] [keɪv] [blʌf] [ænd; ənd]
Alum Cave Parking Area 10 . 5 19 . 3 27 . 5 3850 Trail to Alum Cave Bluffs and
明矾 洞穴 停車處 区域 - . 5 - . 3 - . 5 - 踪迹 到 明矾 洞穴 悬崖 和
[maʊnt] [ˌel'iː] [kəʊnt] [dʒiː] - [θriː] .
Mount Le Conte G - 3 .
山 乐 孔特 G - 3 .

矾洞停车场 10.5 19.3 27.5 3850 通往矾洞峭壁和勒孔特山的步道 G-3。

['tʃerəkiː] ['ɔːtʃəd] [fɔːr] . ['sɛvən] - . [faɪv] - . ['sɛvən] - [treɪlz] [tuː; tə] [maʊnt] [ˌel'iː] [kəʊnt] [ænd; ənd]
Cherokee Orchard 4 . 7 35 . 5 24 . 7 2550 Trails to Mount Le Conte and
切罗基 果园 4 . 7 - . 5 - . 7 - 小径 到 山 乐 孔特 和
['reɪnbəʊ] [fɔːls] [dʒiː] - [ˌtuː'tuː] .
Rainbow Falls G - 2 .
彩虹 瀑布 G - 2 .

切诺基果园 4.7 35.5 24.7 2550 通往勒孔特山和彩虹瀑布的小径 G-2。

['njuːfaʊnd] [gæp] - - . [eit] - - [weə(r)] [juː] . [es] . - [krɔːsɪz] ['smoʊkiz] , [ˌæpə'leɪtʃɪən] [treɪl] ,
Newfound Gap 15 14 . 8 42 5048 Where U . S . 441 crosses Smokies , Appalachian Trail ,
新发现 差距 - - . 8 - - 在哪里 U . S . - 十字架 烟熏火腿 , 阿巴拉契亚山脉 踪迹 ,

纽芬德山口 15 14.8 42 5048 美国441号公路与大烟山国家公园、阿巴拉契亚山径交汇处

[ænd; ənd] ['klɪŋmənz] [dəʊm] ['haɪweɪ] [dʒiː] - [θriː] .
and Clingmans Dome Highway G - 3 .
和 克林曼斯 穹顶 公路 G - 3 .

以及克林曼斯穹顶公路 G-3。

['ɪndiən] [gæp] - . [θriː] - . [wʌn] - . [θriː] - [hɪ'stɒrɪk] [pɑːs] [θruː] ['smoʊkiz] [dʒiː] - [θriː] .
Indian Gap 16 . 3 16 . 1 43 . 3 5266 Historic pass through Smokies G - 3 .
印度 差距 - . 3 - . 1 - . 3 - 历史性 经过 通过 烟熏火腿 G - 3 .

印第安峡谷 16.3 16.1 43.3 5266 穿越大烟山的历史通道 G-3。

['fɔːrni] [rɪdʒ] ['pɑːkɪŋ] ['eəriə] - . [faɪv] - . [θriː] - . [faɪv] - ['klɪŋmənz] [dəʊm] [treɪl] [dʒiː] - [fɔːr] .

Forney	**Ridge**	**Parking**	**Area**	**22**	**.**	**5**	**22**	**.**	**3**	**49**	**.**	**5**	**6311**	**Clingmans**	**Dome**	**Trail**	**G**	**-**	**4**	**.**
福尼	岭	停車處	区域	-	.	5	-	.	3	-	.	5	-	克林曼斯	穹顶	踪迹	G	-	4	.

福尼岭停车场 22.5 22.3 49.5 6311 克林曼斯穹顶步道 G-4。

['faɪtɪŋ] [kriːk] [gæp][fɔːr] . [sɪks] - . [fɔːr] - . [fɔːr] - [treɪl] [tuː; tə]['lɔrəl, 'lɔː-] [fɔːls] [ænd; ənd] [kəʊv]

Fighting	**Creek**	**Gap**	**4**	**.**	**6**	**31**	**.**	**4**	**15**	**.**	**4**	**2320**	**Trail**	**to**	**Laurel**	**Falls**	**and**	**Cove**
斗争	溪	差距	4	.	6	-	.	4	-	.	4	-	踪迹	到	劳雷尔	瀑布	和	海湾

['maʊntən] [ef] - [ˌtuːˈtuː] .

Mountain	**F**	**-**	**2**	**.**
山	F	-	2	.

Fighting Creek Gap 4.6 31.4 15.4 2320 Trail to Laurel Falls and Cove Mountain F-2.

['tʃerəkiː] ['ɪndiən] [ˌrezəˈveɪʃn] - . [θriː][wʌn] . [faɪv] - . [faɪv] - ['iːstən] [bænd][ɒv; əv] ['tʃerəkiː]

Cherokee	**Indian**	**Reservation**	**31**	**.**	**3**	**1**	**.**	**5**	**48**	**.**	**5**	**1900**	**Eastern**	**band**	**of**	**Cherokee**
切罗基	印度	预订	-	.	3	1	.	5	-	.	5	-	东	乐队	的	切罗基

['ɪndiənz] [ai] - [faɪv] .

Indians	**I**	**-**	**5**	**.**
印度人	我	-	5	.

切罗基印第安人保留地 31.3 1.5 48.5 1900 切罗基印第安人东部部落 I-5。

['lɪt(ə)l] ['rɪvə(r)] [gɔːdʒ] [faɪv] . [eit] - . [faɪv][wʌn] - ['siːnɪk] [draɪv] [iː] - [ˌtuːˈtuː][ænd; ənd]

Little	**River**	**Gorge**	**5**	**.**	**8**	**32**	**.**	**5**	**1**	**2000**	**Scenic**	**drive**	**E**	**-**	**2**	**and**
小的	河	峡谷	5	.	8	-	.	5	1	-	风景优美	驾驶	E	-	2	和

小河峡谷 5.8 32.5 1 2000 风景大道 E-2 和

[tuː; tə][wʌn] , - [diː] - [ˌtuːˈtuː] .

to	**1**	**,**	**100**	**D**	**-**	**2**	**.**
到	1	,	-	D	-	2	.

至 1,100 D-2。

[keɪdz] [kəʊv] - - ['sɛvən] . ['sɛvən] - [ɪkˈstensɪv] ['lev(ə)l]['eəriə] [səˈraʊndɪd] [baɪ] ['maʊntənz] [siː] - [θriː]

Cades	**Cove**	**26**	**63**	**7**	**.**	**7**	**1807**	**Extensive**	**level**	**area**	**surrounded**	**by**	**mountains**	**C**	**-**	**3**
凯兹	海湾	-	-	7	.	7	-	广泛的	等级	区域	包围	经过	山脉	C	-	3

.

:

.

凯兹湾 26 63 7.7 1807 广阔的平坦区域被群山环绕 C-3。

['triːmɑːnt] “ [waɪ] ” - . [ˌtuːˈtuː] - - . ['sɛvən] - ['dʒʌŋkʃ(ə)n][ɒv; əv] [keɪdz] [kəʊv] [ænd; ənd] ['lɪt(ə)l] ['rɪvə(r)]

Tremont	**“**	**Y**	**”**	**18**	**.**	**2**	**45**	**0**	**.**	**7**	**1147**	**Junction**	**of**	**Cades**	**Cove**	**and**	**Little**	**River**
特雷蒙特	“	是	”	-	.	2	-	-	.	7	-	交汇处	的	凯兹	海湾	和	小的	河

[rəʊdz] [diː] - [θriː] .

Roads	**D**	**-**	**3**	**.**
道路	D	-	3	.

Tremont “Y” 18.2 45 0.7 1147 Cades Cove 路和 Little River 路的交汇处 D-3。

['griːnˌbraɪə(r)] - - - - [treɪlz] ['ɪntuː]['eəriə][ɒv; əv] ['eksələnt] ['fɔːrɪsts; 'fɑːrɪsts][ænd; ənd] [striːmz] [eɪtʃ]

Greenbrier	**11**	**43**	**31**	**1680**	**Trails**	**into**	**area**	**of**	**excellent**	**forests**	**and**	**streams**	**H**
格林布赖尔	-	-	-	-	小径	进入	区域	的	出色的	森林	和	溪流	H

- [ˌtuːˈtuː] .

-	**2**	**:**
-	2	.

格林布赖尔 11 43 31 1680 通往优质森林和溪流区域的小径 H-2。

['kɑzbi] - . [wʌn] - - . [wʌn] - [ˌnɔːθˈiːstən] ['sekʃ(ə)n][ɒv; əv] [pɑːk] , [ˌtenəˈsiː] [saɪd][dʒeɪ] - [wʌn]

Cosby	**23**	**.**	**1**	**52**	**43**	**.**	**1**	**2459**	**Northeastern**	**section**	**of**	**park**	**,**	**Tennessee**	**side**	**J**	**-**	**1**
科斯比	-	.	1	-	-	.	1	-	东北部	部分	的	公园	,	田纳西州	边	J	-	1

.

:

.

Cosby 23.1 52 43.1 2459 公园东北部，田纳西州一侧 J-1。

[ˌkætə'luːtʃi] - . [fɔːr] - . [faɪv] - . [fɔːr] - ['eksələnt] ['siːnɪk] [draɪv] , ['iːstən] ['sekʃ(ə)n][ðv; əv] [pɑːk]
Cataloochee **50** **.** **4** **60** **.** **5** **70** **.** **4** **2643** **Excellent** **scenic** **drive** **,** **eastern** **section** **of** **park**
卡塔卢奇 - . 4 - . 5 - . 4 - 出色的 风景优美 驾驶 , 东 部分 的 公园
[keɪ] - [θriː] .
K **-** **3** **.**
K - 3 .

卡塔卢奇 50.4 60.5 70.4 2643 风景优美的驾车路线，公园东部 K-3 段。

[luːp] [trɪp] [ə'raʊnd] ['westən] [end][ðv; əv] [pɑːk] - - - [wʌn] - [deɪ] [draɪv] , ['gætlɪnˌbɜːrg][tuː; tə]
Loop **trip** **around** **western** **end** **of** **park** **165** **165** **165** **One** **-** **day** **drive** **,** **Gatlinburg** **to**
环形 旅行 大约 西 结尾 的 公园 - - - 一 - 天 驾驶 , 加特林堡 到
[pɑːk] [ˌhed'kwɔːtəz] ,
park **headquarters** **,**
公园 总部 ,

环绕公园西端的环线游 165 165 165 一日自驾游，从加特林堡到公园总部，

['ɛlkˌmɑːnt] , ['taʊn.zənd] , ['mɛriˌvɪl] , - , ['braɪsən] ['sɪti] , ['tʃerəkiː] , [ænd; ənd]['gætlɪnˌbɜːrg]
Elkmont **,** **Townsend** **,** **Maryville** **,** **Tapoca** **,** **Bryson** **City** **,** **Cherokee** **,** **and** **Gatlinburg**
埃尔克蒙特 , 汤森德 , 玛丽维尔 , - , 布莱森 城市 , 切罗基 , 和 加特林堡

埃尔克蒙特、汤森、玛丽维尔、塔波卡、布赖森城、切罗基和加特林堡

[haʊ] [tuː; tə] [riːtʃ] [ðə; ði] [pɑːk]
How **To** **Reach** **the** **Park**
如何 到 抵达 这 公园

如何到达公园

[peɪvd] ['haɪweɪz] [frɒm; frəm][ɔːl] [steɪts] [kən'vɜːdʒ] [æt; ət] ['nɒksvɪl] , [tɛn] . , [ænd; ənd] ['æʃˌvɪl] ,
Paved **highways** **from** **all** **States** **converge** **at** **Knoxville** **,** **Tenn** **.** **,** **and** **Asheville** **,**
铺砌路面 高速公路 从 全部 各州 收敛 在 诺克斯维尔 , 田纳西州 . , 和 阿什维尔 ,

来自各州的铺设好的公路在田纳西州的诺克斯维尔和阿什维尔汇合。

[en] . [siː] . [bʌs] [laɪnz] [meɪn'teɪn] ['sɜːvɪs] [tuː; tə][bəuθ] ['sɪtɪz] .
N **.** **C** **.** **Bus** **lines** **maintain** **service** **to** **both** **cities** **.**
N . C . 公共汽车 线条 维持 服务 到 两个都 城市 .

北卡罗来纳州巴士公司提供往返这两个城市的巴士服务。

[ðə; ði] ['sʌðən] ['reɪlweɪ] [ænd; ənd][ðə; ði] ['luːɪvɪl] & ['næʃvɪl] ['reɪlrəʊd] [sɜːv] ['nɒksvɪl] ; [ðə; ði]
The **Southern** **Railway** **and** **the** **Louisville** **&** **Nashville** **Railroad** **serve** **Knoxville** **;** **the**
这 南方 铁路 和 这 路易斯维尔 & 纳什维尔 铁路 服务 诺克斯维尔 ; 这
['fɔːmə(r)]['ɔːlsəʊ] [sɜːrvz] ['æʃˌvɪl] .
former **also** **serves** **Asheville** **.**
以前的 还 服务 阿什维尔 .

南方铁路和路易斯维尔-纳什维尔铁路为诺克斯维尔提供服务；前者也为阿什维尔提供服务。

['nɒksvɪl] [meɪ] ['ɔːlsəʊ][biː; bi] [riːtʃt] [baɪ] [ə'merɪkən] , ['kæpɪt(ə)l] ([ˌpiː'siː'eɪ]) , [ænd; ənd] ['deltə] ['eəˌlaɪnz]
Knoxville **may** **also** **be** **reached** **by** **American** **,** **Capital** **(** **PCA** **)** **,** **and** **Delta** **Airlines**
诺克斯维尔 可能 还 是 达到 经过 美国人 , 首都 (主成分分析) , 和 三角洲 航空公司
; ['æʃˌvɪl] ,
; **Asheville** **,**
; 阿什维尔 ,

诺克斯维尔也可以乘坐美国航空、首都航空 (PCA) 和达美航空的航班到达；阿什维尔，

[baɪ]['kæpɪt(ə)l] ([ˌpiː'siː'eɪ]) , ['deltə] , [ænd; ənd] ['piːdmɒnt] ['eəˌlaɪnz] .
by **Capital** **(** **PCA** **)** **,** **Delta** **,** **and** **Piedmont** **Airlines** **.**
经过 首都 (主成分分析) , 三角洲 , 和 皮埃蒙特 航空公司 .

由 Capital Airlines (PCA)、Delta 和 Piedmont Airlines 运营。

['treɪlˌweɪz] ['bʌsɪz] [meɪk] ['sev(ə)n][trɪps] [iːtʃ] [wei] , ['deɪli] , [bɪ'twiːn] ['nɒksvɪl] [ænd; ənd] ['æʃˌvɪl] ,
Trailways **buses** **make** **seven** **trips** **each** **way** **,** **daily** **,** **between** **Knoxville** **and** **Asheville** **,**
步道 公交车 制作 七 旅行 每个 方式 , 日常的 , 之间 诺克斯维尔 和 阿什维尔 ,

Trailways巴士每天往返于诺克斯维尔和阿什维尔之间，单程七班。

['gəʊɪŋ] [θruː] [ðə; ði] [pɑːk] ['vaɪə]['gætlɪn,bɜːrg][ænd; ənd] ['tʃerəkiː] .
going **through** **the** **park** **via** **Gatlinburg** **and** **Cherokee** **.**
去 通过 这 公园 通过 加特林堡 和 切罗基 .

途经加特林堡和切诺基，穿过公园。

[nɔːθ] [ˌkærə'laɪnə] [taʊnz] ['bɔːdərɪŋ] [ðə; ði] [pɑːk] [meɪ] [biː; bi] [riːtʃt] [baɪ][də'rekt] ['bʌsɪz] [frɒm; frəm]
North **Carolina** **towns** **bordering** **the** **park** **may** **be** **reached** **by** **direct** **buses** **from**
北 卡罗莱纳 城镇 毗邻 这 公园 可能 是 达到 经过 直接的 公交车 从
[æt'læntə][ænd; ənd] [ˌtʃætə'nuːgə] .
Atlanta **and** **Chattanooga** **.**
亚特兰大 和 查塔努加 .

从亚特兰大和查塔努加可以乘坐直达巴士到达与公园接壤的北卡罗来纳州城镇。

[ɪk'skɜːrʒən] [baɪ] [bʌs] ['ɔːlsəʊ] [meɪ] [biː; bi] [meɪd] [frɒm; frəm] ['nɒksvɪl] ,
Excursions **by** **bus** **also** **may** **be** **made** **from** **Knoxville** **,**
短途旅行 经过 公共汽车 还 可能 是 制成 从 诺克斯维尔 ,

也可以从诺克斯维尔乘坐巴士进行短途旅行。

['stɒpɪŋ] [ˌəʊvə'naɪt] [æt; ət]['gætlɪn,bɜːrg][ænd; ənd] [kən'tɪnjʊɪŋ] [tuː; tə] ['nɒksvɪl] ['vaɪə] ['mɛri,vɪl] , [tɛn]
stopping **overnight** **at** **Gatlinburg** **and** **continuing** **to** **Knoxville** **via** **Maryville** **,** **Tenn**
停止 过夜 在 加特林堡 和 继续 到 诺克斯维尔 通过 玛丽维尔 , 田纳西州
. ['sməʊki] ['maʊntən] [tʊr] ,
. **Smoky** **Mountain** **Tours** **,**
. 烟 山 旅游 ,

在加特林堡过夜，然后途经田纳西州玛丽维尔前往诺克斯维尔。大烟山旅游公司

[ɪŋk] . , [wɪð] ['ɑː.fɪsɪz][ɪn][bəuθ] ['nɒksvɪl] [ænd; ənd] ['æʃ,vɪl] ,
Inc **.** **,** **with** **offices** **in** **both** **Knoxville** **and** **Asheville** **,**
公司 . , 和 办公室 在 两个都 诺克斯维尔 和 阿什维尔 ,

公司在诺克斯维尔和阿什维尔均设有办事处，

['ɒpəreɪt] ['pɜːsənəli] ['kɒndʌktid] ['saɪtsiːɪŋ] [steɪdʒɪz] [θruː] [ðə; ði] [pɑːk] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [tuː] ['sɪtɪz]
operate **personally** **conducted** **sightseeing** **stages** **through** **the** **park** **between** **the** **two** **cities**
操作 亲自 实施 观光 阶段 通过 这 公园 之间 这 二 城市
['friːkwəntli] ['djʊərɪŋ][ðə; ði] ['sʌmə(r)] .
frequently **during** **the** **summer** **.**
频繁地 期间 这 夏天 .

夏季期间，经常组织私人观光巴士穿梭于两座城市之间的公园。

[ðə; ði] ['sʌðən] ['reɪlweɪ] ['ɒfəz] [bəuθ][wʌn] - [wei] [ænd; ənd] [raʊnd] - [trɪp] ['tɪkɪts] ,
The **Southern** **Railway** **offers** **both** **one** **-** **way** **and** **round** **-** **trip** **tickets** **,**
这 南方 铁路 优惠 两个都 一 - 方式 和 圆形的 - 旅行 门票 ,

南方铁路公司提供单程票和往返票。

[prə'vaɪdɪŋ] ['træv(ə)l][baɪ] [bʌs] [θruː] [ðə; ði] [pɑːk] [bɪ'twiːn] ['nɒksvɪl] [ænd; ənd] ['æʃ,vɪl] .
providing **travel** **by** **bus** **through** **the** **park** **between** **Knoxville** **and** **Asheville** **.**
提供 旅行 经过 公共汽车 通过 这 公园 之间 诺克斯维尔 和 阿什维尔 .

提供往返于诺克斯维尔和阿什维尔之间的公园巴士服务。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[**Pg** **10** **]**
[页 -]

[第10页]

[ðə; ði] ['siːz(ə)nz]
The **Seasons**
这 季节

四季

['sʌmə(r)] [deɪz] [ɑː(r); ə(r)]['juːʒuəli; 'juːʒəli] [wɔːm] [ɔː(r)][hɒt][ɪn][ðə; ði] ['ləʊlənd] ['eərɪəz][ænd; ənd] [kuːl] [ɪn]

Summer	days	are	usually	warm	or	hot	in	the	lowland	areas	and	cool	in
夏天	天	是	通常	温暖的	或者	热的	在	这	低地	区域	和	凉爽的	在

[ðə; ði]['haɪə(r)] ['maʊntənz] ;

the	higher	mountains	;
这	更高	山脉	;

夏季，低地地区通常温暖或炎热，而高海拔山区则凉爽；

[ðə; ði] [naɪts] [ɑː(r); ə(r)] [kuːl] .

the	nights	are	cool	.
这	夜晚	是	凉爽的	.

夜晚凉爽。

[sprɪŋ] [ə'raɪvz] ['ɜːli] [ɪn][ðə; ði] ['ləʊlənd] ['eərɪəz][ænd; ənd] [prə'gresɪvli] ['leɪtə(r)][æt; ət]['haɪə(r)]

Spring	arrives	early	in	the	lowland	areas	and	progressively	later	at	higher
春天	到达	早期的	在	这	低地	区域	和	逐步	之后	在	更高

[ˌelə'veɪʃənz] .

elevations	.
海拔	.

低地地区的春天来得早，海拔越高，春天来得越晚。

['weðə(r)] [kən'dɪʃ(ə)nz][ɑː(r); ə(r)] [pə'tɪkjələli] ['feɪvərəb(ə)l][ɪn] ['ɔːtəm] , [wɪð] [les] ['reɪnfɔːl][æt; ət][ðæt]

Weather	conditions	are	particularly	favorable	in	autumn	,	with	less	rainfall	at	that
天气	状况	是	特别	有利	在	秋天	,	和	较少的	雨量	在	那

['siːz(ə)n] .

season	.
季节	.

秋季气候条件尤为有利，因为该季节降雨量较少。

[wɪntəz] [ɑː(r); ə(r)]['veərɪəb(ə)l] , [bəuθ][æz; əz][tuː; tə] [sɪ'verəti] [ænd; ənd][leŋkθ; leŋθ] , [bʌt; bət] [ðeɪ]

Winters	are	variable	,	both	as	to	severity	and	length	,	but	they
冬季	是	多变的	,	两个都	作为	到	严重性	和	长度	,	但	他们

['nɔːməli] [ɑː(r); ə(r)][maɪld][ɪn][ðə; ði] ['ləʊləndz] .

normally	are	mild	in	the	lowlands	.
通常情况下	是	温和的	在	这	低地	.

冬季的严寒程度和持续时间各不相同，但低地地区的冬季通常比较温和。

[reɪn] , [snəʊ] , [ænd; ənd] [fɒg] ['ɒf(ə)n][ɑː(r); ə(r)] [ɪn'kaʊntəd] [ɪn][ðə; ði] ['maʊntənz] ['djʊərɪŋ][ðə; ði]

Rain	,	snow	,	and	fog	often	are	encountered	in	the	mountains	during	the
雨	,	雪	,	和	多雾路段	经常	是	遭遇	在	这	山脉	期间	这

['wɪntə(r)] .

winter	.
冬天	.

冬季山区经常会遇到雨、雪和雾。

[rəʊdz] [ɑː(r); ə(r)] [kept] ['əʊpən][ɔːl][jɪə(r)] ,

Roads	are	kept	open	all	year	,
道路	是	保留	打开	全部	年	,

道路全年保持畅通。

[bʌt; bət][ðə; ði] [trænz'maʊntɪn] ['haɪweɪ] ['sʌmtaɪmz] [ɪz][kləʊzd][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ][fjuː] ['aʊəz] ['djʊərɪŋ]

but	the	transmountain	highway	sometimes	is	closed	for	a	few	hours	during
但	这	跨山	公路	有时	是	关闭	为了	一个	很少	小时	期间

['hevi] [snəʊ] [ɔː(r)] [sliːt] [stɔːrmz] [wen] ['snoʊplaʊ] ['kænɒt] [kiːp] [ˌaɪ 'tiː]['əʊpən] .

heavy	snow	or	sleet	storms	when	snowplows	cannot	keep	it	open	.
重的	雪	或者	霰	暴风雨	什么时候	除雪车	不能	保持	它	打开	.

但是，在暴雪或雨夹雪天气中，由于除雪车无法保持道路畅通，跨山公路有时会关闭几个小时。

[snoʊz] [ɑː(r); ə(r)] [ɪn'friːkwənt] [ɪn][ðə; ði] [pɑːk] ,

Snows	are	infrequent	in	the	park	,
雪	是	不频繁	在	这	公园	,

公园里很少下雪。

[bʌt; bət][juː; jʊ][ʃʊd; ʃəd] [teɪk] [tʃeɪnz] [ɪf] [juː; jʊ][plæn][tuː; tə] [draɪv] [θruː] [ɪn]['wɪntə(r)] .

but	you	should	take	chains	if	you	plan	to	drive	through	in	winter	.
但	你	应该	拿	链条	如果	你	计划	到	驾驶	通过	在	冬天	.

但如果您计划冬季驾车经过，则应该携带防滑链。

[rəʊdz] [ɑː(r); ə(r)]['pəʊstɪd] [ɪf] ['draɪvɪŋ] [kən'dɪʃ(ə)nz] [ɑː(r); ə(r)][ʌn'feɪvərəb(ə)l] .

Roads	are	posted	if	driving	conditions	are	unfavorable	.
道路	是	发布	如果	驾驶	状况	是	不利	.

如果行车条件不佳，道路上会设置告示。

['hɔːsɪz] , [pæk] ['ænɪmlz] , [ænd; ənd] [gaɪd] ['sɜːvɪs]

Horses	,	Pack	Animals	,	and	Guide	Service
马匹	,	盒	动物	,	和	指导	服务

马匹、驮畜和向导服务

[ɪn][sʌm; səm][ɒv; əv][ðə; ði] [taʊnz] ['bɔːdərɪŋ] [ðə; ði][paːk] , ['hɔːsɪz] [ænd; ənd] [pæk] ['ænɪmlz] , [wɪð] [gaɪd] ['sɜːvɪs] ,

In	some	of	the	towns	bordering	the	park	,	horses	and	pack	animals	,	with	guide	service	,
在	一些	的	这	城镇	毗邻	这	公园	,	马匹	和	盒	动物	,	和	指导	服务	,

在公园周边的一些城镇，有马匹和驮畜，并提供导游服务。

[meɪ] [biː; bi] ['rentɪd] [baɪ][ðə; ði]['aʊə(r)] , [deɪ] , [ɔː(r)][fɔː(r); fə(r)][lɒŋgə(r)][pɪərɪədz] .

may	be	rented	by	the	hour	,	day	,	or	for	longer	periods	.
可能	是	租来的	经过	这	小时	,	天	,	或者	为了	更长	时期	.

可以按小时、按天或更长时间出租。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]

[	Pg	11	]
[	页	-	]

[第11页]

['dɪstəns] [mæp]

Distance	Map
距离	地图

距离图

[ˌdestɪ'neɪʃn] [treɪl] [stɑːrts][ˌelɪ'veɪʃ(ə)n] [raʊnd] [trɪp] [rɪ'mɑːrks] ['ɪndeks]

Destination	Trail	starts	Elevation	round	trip	Remarks	Index
目的地	踪迹	开始	海拔	圆形的	旅行	评论	指数

目的地 步道起点 海拔（往返） 备注 索引

[fiːt] [maɪlz]

Feet	Miles
脚	迈尔斯

英尺 英里

['lɔrəl, 'lɔː-] [fɔːls] ['faɪtɪŋ] [kriːk] [gæp] - [ˌtuː'tuː] . [faɪv][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði][məʊst]['pɒpjələ(r)]['haɪkɪŋ] [trɪps][iː] - [ˌtuː'tuː] .

Laurel	Falls	Fighting	Creek	Gap	2500	2	.	5	One	of	the	most	popular	hiking	trips	E	-	2	.
劳雷尔	瀑布	斗争	溪	差距	-	2	.	5	一	的	这	最多	受欢迎的	远足	旅行	E	-	2	.

劳雷尔瀑布战斗溪峡谷 2500 2.5 最受欢迎的徒步旅行之一 E-2。

['klɪŋmənz] [dəʊm] ['sʌmɪt] ['fɔːrni] [rɪdʒ] ['paːkɪŋ] ['eəriə] - [wʌn][wʌn] - [hɑːf][maɪl] [peɪvd] [treɪl] [liːdz] [tuː; tə][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] [haɪɪst] [piːks] [ɪn] [iːst] ;

Clingmans	Dome	Summit	Forney	Ridge	Parking	Area	6643	1	One	-	half	mile	paved	trail	leads	to	one	of	the	highest	peaks	in	East	;
克林曼斯	穹顶	首脑	福尼	岭	停車處	区域	-	1	一	-	一半	英里	铺砌路面	踪迹	线索	到	一	的	这	最高	高峰	在	东方	;

克林曼斯穹顶峰福尼岭停车场 6643 1 半英里长的铺砌小径通往东部最高的山峰之一；

[haɪɪst] [ɪn] [pɑːk] .
highest **in** **park** **.**
最高 在 公园 .

公园最高点。

[dʒiː] - [fɔːr] .
G **-** **4** **.**
G - 4 .

G-4。

['ændruːz] [bɔːld] ['fɔːrni] [rɪdʒ] ['pɑːkɪŋ] ['eəriə] - [fɔːr] [wʌn] [ɒv; əv] [ðə; ðɪ] [məʊst] ['pɒpjələ(r)] [haɪk] [ɪn]
Andrews **Bald** **Forney** **Ridge** **Parking** **Area** **5860** **4** **One** **of** **the** **most** **popular** **hikes** **in**
安德鲁斯 秃 福尼 岭 停車處 区域 - 4 一 的 这 最多 受欢迎的 徒步旅行 在
[pɑːk] .
park **.**
公园 .

Andrews Bald Forney Ridge 停车场 5860 4 公园里最受欢迎的徒步路线之一。

[dʒiː] - [fɔːr] .
G **-** **4** **.**
G - 4 .

G-4。

['æləm] [keɪv] [blʌf] ['æləm] [keɪv] ['pɑːkɪŋ] ['eəriə] - [faɪv] ['iːzi] [treɪl] , [faɪn] [v'juːz] .
Alum **Cave** **Bluffs** **Alum** **Cave** **Parking** **Area** **4900** **5** **Easy** **trail** **,** **fine** **views** **.**
明矾 洞穴 悬崖 明矾 洞穴 停車處 区域 - 5 简单的 踪迹 , 美好的 浏览 .

矾洞峭壁 矾洞停车场 4900 5 轻松的步道，景色优美。

[best] [fɔː(r); fə(r)] [rəʊz] - ['pɜːp(ə)l] [ˌrəʊdə'dendrən] [ɪn] [mɪd] - [dʒuːn] .
Best **for** **rose** **-** **purple** **rhododendron** **in** **mid** **-** **June** **.**
最好的 为了 玫瑰 - 紫色的 杜鹃花 在 中 - 六月 .

六月中旬是观赏玫瑰紫杜鹃的最佳时节。

['æləm] [keɪv] [blʌf] .
Alum **Cave** **Bluffs** **.**
明矾 洞穴 悬崖 .

矾洞峭壁。

[dʒiː] - [θriː] .
G **-** **3** **.**
G - 3 .

G-3。

[maʊnt] [ˌel'iː] [kəʊnt] :
Mount **Le** **Conte** **:**
山 乐 孔特 :

勒孔特山:

['vaɪə] ['æləm] [keɪv] [blʌf] ['æləm] [keɪv] ['pɑːkɪŋ] ['eəriə] - - . [fɔːr] [ʃɔːtɪst] [wei] [tuː; tə] [maʊnt] [ˌel'iː]
via **Alum** **Cave** **Bluffs** **Alum** **Cave** **Parking** **Area** **6593** **10** **.** **4** **Shortest** **way** **to** **Mount** **Le**
通过 明矾 洞穴 悬崖 明矾 洞穴 停車處 区域 - - . 4 最短 方式 到 山 乐
[kəʊnt] [ænd; ənd] ['veri] [spek'tækjələ(r)] .
Conte **and** **very** **spectacular** **.**
孔特 和 非常 壮观的 .

经由矾洞峭壁 矾洞停车场 6593 10.4 前往勒孔特山的最短路线，景色非常壮观。

[fʊt] [treɪl] ['əʊnli] .
Foot **trail** **only** **.**
脚 踪迹 仅有的 .

仅限步行。

[dʒiː] - [θriː] .
G - 3 .
G - 3 .

G-3。

['vaɪə] ['buːləvɑːd] ['njuːfaʊnd] [gæp] - - [fˈɒləʊz] [ˌæpə'leɪtʃɪən] [treɪl] [tuː; tə] [maʊnt] ['kɛfɑːrt]
via Boulevard Newfound Gap 6593 16 Follows Appalachian Trail to Mount Kephart
通过 大道 新发现 差距 - - 跟随 阿巴拉契亚山脉 踪迹 到 山 凯法特
[ænd; ənd] [ðens] [ə'lɒŋ] ['buːləvɑːd] [treɪl] [tuː; tə][ˌel'iː] [kəʊnt] . [dʒiː] - [θriː] .
and thence along Boulevard Trail to Le Conte . G - 3 .
和 因此 沿着 大道 踪迹 到 乐 孔特 . G - 3 .

经由新发现峡谷大道 6593 16 沿着阿巴拉契亚山径到达凯法特山，然后沿着大道小径到达勒孔特。G-3。

['vaɪə] ['tʃerəkiː] ['ɔːtʃəd] ['tʃerəkiː] ['ɔːtʃəd] ['vaɪə] ['reɪnbəʊ] [fɔːls] - - . [fɔːr] [treɪl] ['pɑːsɪz]
via Cherokee Orchard Cherokee Orchard via Rainbow Falls 6593 13 . 4 Trail passes
通过 切罗基 果园 切罗基 果园 通过 彩虹 瀑布 - - . 4 踪迹 通过
['reɪnbəʊ] [fɔːls] [ænd; ənd] [ə'raʊnd] ['rɒki] [spɜː(r)] . [dʒiː] - [θriː] .
Rainbow Falls and around Rocky Spur . G - 3 .
彩虹 瀑布 和 大约 洛基 刺 . G - 3 .

途经切诺基果园，途经彩虹瀑布，6593 13.4 步道经过彩虹瀑布并绕过落基支脉。G-3。

['tʃerəkiː] ['ɔːtʃəd] ['vaɪə] ['bʊlˌhed] - - . [fɔːr] [treɪl] ['pɑːsɪz] [ə'raʊnd] ['bʊlˌhed] .
Cherokee Orchard via Bullhead 6593 14 . 4 Trail passes around Bullhead .
切罗基 果园 通过 牛头 - - . 4 踪迹 通过 大约 牛头 .

切诺基果园（Cherokee Orchard）途经布尔黑德（Bullhead）6593 14.4 Trail 绕过布尔黑德。

[dʒiː] - [θriː] .
G - 3 .
G - 3 .

G-3。

['tʃerəkiː] ['ɔːtʃəd] ['vaɪə] ['trɪljəm] [gæp] - - . [eit] [gʊd] [hɔːs] [treɪl] .
Cherokee Orchard via Trillium Gap 6593 16 . 8 Good horse trail .
切罗基 果园 通过 延龄草 差距 - - . 8 好的 马 踪迹 .

切诺基果园（经三叶草峡谷）6593 16.8 良好的马道。

[dʒiː] - [θriː] .
G - 3 .
G - 3 .

G-3。

['vaɪə] ['rɔːrɪŋ] [fɔːk] ['gætlɪnˌbɜːrg][ænd; ənd] ['trɪljəm] [gæp] - - . [fɔːr] ['lɒŋgɪst] [trɪp][tuː; tə] [maʊnt]
via Roaring Fork Gatlinburg and Trillium Gap 6593 22 . 4 Longest trip to Mount
通过 咆哮 叉 加特林堡 和 延龄草 差距 - - . 4 最长 旅行 到 山
[ˌel'iː] [kəʊnt] ,
Le Conte ,
乐 孔特 ,

途经咆哮叉、加特林堡和三叶草峡谷 6593 22.4 前往勒孔特山的最长旅程，

[bʌt; bət] ['ɪntrəstɪŋ] . [dʒiː] - [θriː] .
but interesting . G - 3 .
但 有趣的 . G - 3 .

但很有意思。G-3。

[ðə; ði]['dʒʌmpɔːf] ['njuːfaʊnd] [gæp] - [sɪks] . [faɪv]['dʒægɪd] ['maʊntən] [piːks] .
The Jumpoff Newfound Gap 6100 6 . 5 Jagged mountain peaks .
这 跳台 新发现 差距 - 6 . 5 锯齿状 山 高峰 .

跳台新发现峡谷 6100 6.5 锯齿状山峰。

[eɪtʃ] - [θriː] .
H - 3 .
H - 3 .

H-3。

['tʃɑ:lɪ]	['bʌnjən]	['nju:faʊnd]	[gæp]	-	[eit]	.	[sɪks]	[ˌremɪ'nɪs(ə)nt]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	['rʌgɪd]	['rɒkiz]	.	[eɪtʃ]	-
Charlies	**Bunion**	**Newfound**	**Gap**	**5375**	**8**	**.**	**6**	**Reminiscent**	**of**	**the**	**rugged**	**Rockies**	**.**	**H**	**-**
查理	拇囊炎	新发现	差距	-	8	.	6	令人怀念的	的	这	崎岖	落基山脉	.	H	-

[θri:]	.
3	**.**
3	.

查理的拇囊炎，新发现峡谷，5375，8.6，让人想起崎岖的落基山脉。H-3。

['gregəri]	[bɔ:ld]	[keɪdz]	[kəʊv]	-	-	[best]	[dɪ'spleɪ]	[ɒv; əv]	[waɪld]	[ə'zeɪliə]	[ɪn]	[mɪd]	-	[dʒu:n]	.	[bi:]	-	[fɔ:r]	.
Gregory	**Bald**	**Cades**	**Cove**	**4948**	**11**	**Best**	**display**	**of**	**wild**	**azalea**	**in**	**mid**	**-**	**June**	**.**	**B**	**-**	**4**	**.**
格雷戈里	秃	凯兹	海湾	-	-	最好的	展示	的	荒野	映山红	在	中	-	六月	.	B	-	4	.

格雷戈里·鲍德·凯兹湾 4948 11 六月中旬野生杜鹃花的最佳观赏期。B-4。

['tʃɪmni]	[tɒps]	['tʃɪmniz]	[brɪdʒ]	-	[θri:]
Chimney	**Tops**	**Chimneys**	**Bridge**	**4755**	**3**
烟囱	最高额	烟囱	桥	-	3

烟囱顶 烟囱桥 4755 3

[fɔ:(r); fə(r)]	[ðə; ði]	[ɪk'spɪəriənst]	['haɪkə(r)]	.
For	**the**	**experienced**	**hiker**	**.**
为了	这	经验丰富的	徒步旅行者	.

适合经验丰富的徒步旅行者。

[θri:]	['aʊəz]	,	[raʊnd]	[trɪp]	.	[dʒi:]	-	[θri:]	.
3	**hours**	**,**	**round**	**trip**	**.**	**G**	**-**	**3**	**.**
3	小时	,	圆形的	旅行	.	G	-	3	.

往返3小时。G-3。

[maʊnt]	[kæmɝ]	['dæv(ə)npɔ:t]	[gæp]	-	-	[faɪn]	[vju:]	[ɒv; əv]	['væliz]	[ænd; ənd]	['maʊntənz]	.
Mount	**Cammerer**	**Davenport**	**Gap**	**5025**	**12**	**Fine**	**view**	**of**	**valleys**	**and**	**mountains**	**.**
山	卡默勒	长椅	差距	-	-	美好的	看法	的	山谷	和	山脉	.

卡默勒山达文波特峡谷 5025 12 山谷和山脉的优美景色。

[keɪ]	-	[wʌn]	.
K	**-**	**1**	**.**
K	-	1	.

K-1。

['ræmzi]	[kæ'skeɪdz]	['gri:nˌbraɪə(r)]	-	-	['lɑ:dʒɪst]	[kæ'skeɪdz]	;	[stændz]	[ɒv; əv]	['vɜ:dʒɪn]	['hɑ:dwʊd]	.
Ramsey	**Cascades**	**Greenbrier**	**4750**	**12**	**Largest**	**cascades**	**;**	**stands**	**of**	**virgin**	**hardwoods**	**.**
拉姆齐	瀑布	格林布赖尔	-	-	最大	级联	;	站立	的	处女	硬木	.

拉姆齐瀑布绿蔷薇 4750 12 最大的瀑布；原始硬木林。

[ai]	-	[ˌtu:'tu:]	.
I	**-**	**2**	**.**
我	-	2	.

I-2。

['reɪv(ə)n]	[fɔ:k]	['wɪldənəs]	-	-	-	['lɑ:dʒɪst]	[stænd]	[ɒv; əv]	['vɜ:dʒɪn]	[red]	[spru:s]	[ænd; ənd]
Raven	**Fork**	**Wilderness**	**Smokemont**	**4202**	**16**	**Largest**	**stand**	**of**	**virgin**	**red**	**spruce**	**and**
乌鸦	叉	荒野	-	-	-	最大	站立	的	处女	红色的	云杉	和

['bɔ:lsəm]	.
balsam	**.**
香脂	.

Raven Fork Wilderness Smokemont 4202 16 最大的原始红云杉和香脂冷杉林。

[dʒeɪ]	-	[θri:]	.
J	**-**	**3**	**.**
J	-	3	.

J-3。

[maʊnt] ['stɜːlɪŋ] ['taʊə(r)] [maʊnt] ['stɜːlɪŋ] [gæp] - [faɪv] . [ˌtuːˈtuː][əkˈsesəb(ə)l]['faɪə(r)]['taʊə(r)] . [keɪ] -

Mount	Sterling	Tower	Mount	Sterling	Gap	5835	5	.	2	Accessible	fire	tower	.	K	-
山	英镑	塔	山	英镑	差距	-	5	.	2	可访问	火	塔	.	K	-

[ˌtuːˈtuː] .

2	.
2	.

斯特林山塔 斯特林山口 5835 5.2 无障碍消防塔。K-2。

[ʃɑːp] [tɒp] [ɒn]['noʊlənd] [dɪ'vaɪd]['braɪsən] ['sɪti] ([æt; ət] [pɑːk] [laɪn]) - [fɔːr] ['ɪntrəstɪŋ] [haɪk] .

Sharp	Top	on	Noland	Divide	Bryson	City	(	at	park	line	)	3430	4	Interesting	hike	.
锋利的	顶部	在	诺兰	划分	布莱森	城市	(	在	公园	线	)	-	4	有趣的	远足	.

诺兰分水岭上的夏普山顶，布莱森市（公园边界）3430 4 有趣的徒步旅行。

[dʒiː] - [faɪv] .

G	-	5	.
G	-	5	.

G-5。

['braɪsən] [pleɪs] ['braɪsən] ['sɪti] - - [fˈɒləʊz] [diːp] [kriːk] [tuː; tə]['braɪsən] [pleɪs] ,

Bryson	Place	Bryson	City	2411	20	Follows	Deep	Creek	to	Bryson	Place	,
布莱森	地方	布莱森	城市	-	-	跟随	深的	溪	到	布莱森	地方	,

布莱森广场 布莱森市 2411 20 沿着深溪到达布莱森广场，

[ænd; ənd]['net(ə)l] [kriːk] ['ɪntuː][ə; eɪ][faɪn][stænd][ɒv; əv]['vɜːdʒɪn] ['hɑːdwʊd] .

and	Nettle	Creek	into	a	fine	stand	of	virgin	hardwoods	.
和	荨麻	溪	进入	一个	美好的	站立	的	处女	硬木	.

内特尔溪变成了一片茂密的原始硬木林。

[eɪtʃ] - [fɔːr] .

H	-	4	.
H	-	4	.

H-4。

[rəʊdz] [ænd; ənd] [treɪlz]

Roads	and	Trails
道路	和	小径

道路和小径

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] - [maɪlz] [ɒv; əv] [haɪ] ['stændəd] [rəʊdz] [ɪn][ðə; ði] [pɑːk] [ɪn'kluːdɪŋ] [ðə; ði] [trænz'maʊntɪn]

There	are	66	miles	of	high	standard	roads	in	the	park	including	the	transmountain
那里	是	-	英里	的	高的	标准	道路	在	这	公园	包括	这	跨山

['haɪweɪ] [frɒm; frəm]['gætlɪnˌbɜːrg] ,

highway	from	Gatlinburg	,
公路	从	加特林堡	,

公园内有66英里高标准公路，其中包括从加特林堡延伸出来的跨山公路。

[tɛn] . , [tuː; tə] ['tʃerəkiː] , [en] . [siː] . ['klɪŋmənz] [dəʊm] ['haɪweɪ] ['riːtʃɪz] [æn; ən]['æltɪtjuːd][ɒv; əv]

Tenn	.	,	to	Cherokee	,	N	.	C	.	Clingmans	Dome	Highway	reaches	an	altitude	of
田纳西州	.	,	到	切罗基	,	N	.	C	.	克林曼斯	穹顶	公路	到达	一个	高度	的

[sɪks] , - [fiːt] .

6	,	311	feet	.
6	,	-	脚	.

从田纳西州到北卡罗来纳州切诺基，克林曼斯穹顶公路海拔达到 6,311 英尺。

['sev(ə)nti] [maɪlz] [ɒv; əv]['sekənd(ə)ri] [rəʊdz] [ænd; ənd] - [maɪlz] [ɒv; əv] [hɔːs] [ænd; ənd] [fʊt] [treɪlz]

Seventy	miles	of	secondary	roads	and	653	miles	of	horse	and	foot	trails
七十	英里	的	次要	道路	和	-	英里	的	马	和	脚	小径

[ɑː(r); ə(r)][əˈveɪləb(ə)l][fɔː(r); fə(r)]['haɪkɪŋ][ænd; ənd]['raɪdɪŋ] .

are	available	for	hiking	and	riding	.
是	可用的	为了	远足	和	骑术	.

有 70 英里的二级公路和 653 英里的马道和步道可供远足和骑马。

[ðə; ði] [pɑːk] ['haɪweɪz] ['ɒfə(r)] [ɪk'sepʃən(ə)l] [ˌɒpə'tjuːnətiz] [tuː; tə] [vjuː] [ðə; ði] ['grændʒə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði]

The	park	highways	offer	exceptional	opportunities	to	view	the	grandeur	of	the
这	公园	高速公路	提供	非凡的	机会	到	看法	这	宏伟	的	这

[greɪt] ['smoʊkiz] .

Great	Smokies	.
伟大的	烟熏火腿	.

公园内的公路为游客提供了欣赏大烟山壮丽景色的绝佳机会。

[spɜː(r)] [rəʊdz] [ænd; ənd] [treɪlz] [liːd] [tuː; tə] ['meni] [pɔɪnts] [ɒv; əv] ['ɪntrəst] .

Spur	roads	and	trails	lead	to	many	points	of	interest	.
刺	道路	和	小径	带领	到	许多	积分	的	兴趣	.

岔路和小径通往许多景点。

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [treɪlz] [ɒv; əv] [ɔːl] [taɪps] [tuː; tə] [suːt] [jɔː(r); jə(r)] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəl] [rɪ'kwaɪərmənts] .

There	are	trails	of	all	types	to	suit	your	individual	requirements	.
那里	是	小径	的	全部	类型	到	套装	你的	个人	要求	.

这里有各种类型的步道，可以满足您的个人需求。

[sʌm; səm] [ɑː(r); ə(r)] [fɔːr] [fiːt] [waɪd] [ɒn] ['iːzi] ['greɪdiənts] ; [sʌm; səm] [ɑː(r); ə(r)] [ɪm'pruːvd] ['futpɑːθ] ;

Some	are	4	feet	wide	on	easy	gradients	;	some	are	improved	footpaths	;
一些	是	4	脚	宽的	在	简单的	梯度	;	一些	是	改进	人行道	;

有些路段宽 4 英尺，坡度平缓；有些路段是经过修缮的人行道；

['ʌðə(r)z] ['mɪəli] [træks] [θruː] [ðə; ði] ['fɒrɪst] .

others	merely	tracks	through	the	forest	.
其他的	仅仅	轨道	通过	这	森林	.

其他人则只是穿过森林的足迹。

[pɑːk] ['fɔːsɪz] [traɪ] [tuː; tə] [kiːp] [treɪlz] [dreɪnd] [ænd; ənd] [klɪə(r)] [ɒv; əv] [brʌʃ] [ænd; ənd] ['ʌðə(r)] ['ɒbstək(ə)lz]

Park	forces	try	to	keep	trails	drained	and	clear	of	brush	and	other	obstacles
公园	力量	尝试	到	保持	小径	排水	和	清除	的	刷子	和	其他	障碍

;
;
;

公园管理人员努力保持步道畅通，清除灌木和其他障碍物；

[bʌt; bət] [ðə; ði] ['kʌntri] [ɪz] [rʌf] , [ænd; ənd] ['haikəz] [ʃʊd; ʃəd] [weə(r)] ['suːtəb(ə)l] ['aʊtdɔː(r)] ['kləʊðɪŋ] ,

but	the	country	is	rough	,	and	hikers	should	wear	suitable	outdoor	clothing	,
但	这	国家	是	粗糙的	,	和	徒步旅行者	应该	穿	合适的	户外的	衣服	,

[ɪn'kluːdɪŋ] [staʊt] [ləʊ] - [hiːld] ['ʃuːz] .

including	stout	low	-	heeled	shoes	.
包括	肥硕	低的	-	高跟鞋	鞋	.

但该国地形崎岖，徒步旅行者应穿着合适的户外服装，包括结实的低跟鞋。

[ɪf] [juː; jʊ] [ɑː(r); ə(r)] [æn; ən] [ˌɪnɪk'spɪərɪənst] ['haɪkə(r)] ,

If	you	are	an	inexperienced	hiker	,
如果	你	是	一个	缺乏经验	徒步旅行者	,

如果你是一名经验不足的徒步旅行者，

[juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [ɪ'speʃəli] ['keəf(ə)l] [ænd; ənd] [wɒtʃ] [jɔː(r); jə(r)] ['fʊtɪŋ] [ɒn] [ðə; ði] [treɪlz] .

you	should	be	especially	careful	and	watch	your	footing	on	the	trails	.
你	应该	是	尤其	小心	和	手表	你的	立足点	在	这	小径	.

在小路上行走时，你务必格外小心，注意脚下。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]

[	Pg	12	]
[	页	-	]

[第12页]

[ðə; ði] [ˌæpə'leɪtʃɪən] [treɪl]

The	Appalachian	Trail
这	阿巴拉契亚山脉	踪迹

阿巴拉契亚山径

[ðə; ði] [ˌæpə'leɪtʃɪən] [treɪl] [krɔːsɪz] [ðə; ði] [pɑːk] [ænd; ənd] [fˈɒləʊz] [ðə; ði] [rɪdʒ] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['smoʊkiz]

The	Appalachian	Trail	crosses	the	park	and	follows	the	ridge	of	the	Smokies
这	阿巴拉契亚山脉	踪迹	十字架	这	公园	和	跟随	这	岭	的	这	烟熏火腿

[fɔː(r); fə(r)] [məʊst] [ɒv; əv] [ɪts] - [maɪlz] .

for	most	of	its	71	miles	.
为了	最多	的	它是	-	英里	.

阿巴拉契亚山径穿过公园，其 71 英里长的大部分路程都沿着大烟山的山脊延伸。

[ðə; ði] ['iːstən] ['pɔːʃ(ə)n] , [frɒm; frəm] ['dæv(ə)npɔːt] [gæp] [æt; ət] [ðə; ði] [ˌnɔːθ'iːst] ['kɔːnə(r)] [tuː; tə]

The	eastern	portion	,	from	Davenport	Gap	at	the	northeast	corner	to
这	东	部分	,	从	长椅	差距	在	这	东北	角落	到

['njuːfaʊnd] [gæp] [ɒn] [ðə; ði] [trænz'maʊntɪn] ['haɪweɪ] ,

Newfound	Gap	on	the	transmountain	highway	,
新发现	差距	在	这	跨山	公路	,

东部地区，从东北角的达文波特山口到横贯山脉公路上的纽芬德山口，

[ɪz] - [maɪlz] [lɒŋ] [ænd; ənd] [fˈɒləʊz] [θruː] [æn; ən] ['æbsəluːt] ['wɪldənəs] .

is	31	miles	long	and	follows	through	an	absolute	wilderness	.
是	-	英里	长的	和	跟随	通过	一个	绝对	荒野	.

全长 31 英里，穿过一片绝对的荒野。

[ðə; ði] ['westən] ['pɔːʃ(ə)n] [frɒm; frəm] ['njuːfaʊnd] [gæp] [tuː; tə] [fɑːn'tɑːnə] [dæm] [dʒʌst] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] [pɑːk] ,

The	western	portion	from	Newfound	Gap	to	Fontana	Dam	just	outside	the	park	,
这	西	部分	从	新发现	差距	到	丰塔纳	坝	只是	外部	这	公园	,

[ɪz] - [maɪlz] [lɒŋ] .

is	40	miles	long	.
是	-	英里	长的	.

从纽芬德峡谷到公园外的丰塔纳大坝的西部路段，长 40 英里。

[məʊst] [ɒv; əv] [ðə; ði] [treɪl] [ɪz] ['əʊvə(r)] [faɪv] , - [fiːt] [ɪn] [ˌelɪ'veɪʃ(ə)n] .

Most	of	the	trail	is	over	5	,	000	feet	in	elevation	.
最多	的	这	踪迹	是	超过	5	,	-	脚	在	海拔	.

大部分步道海拔超过 5000 英尺。

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] ['sɛvən] ['treɪlsaɪd] ['ʃeltəz] [ænd; ənd] [θriː] ['treɪlsaɪd] [kæmp'saɪts] [ə'lɒŋ] [ðə; ði] - - [maɪl]

There	are	7	trailside	shelters	and	3	trailside	campsites	along	the	71	-	mile
那里	是	7	路边	避难所	和	3	路边	露营地	沿着	这	-	-	英里

['sekʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˌæpə'leɪtʃɪən] [treɪl] [ɪn] [ðɪs] [pɑːk] [frɒm; frəm] ['dæv(ə)npɔːt] [gæp] [tuː; tə] ['njuːfaʊnd]

section	of	the	Appalachian	Trail	in	this	park	from	Davenport	Gap	to	Newfound
部分	的	这	阿巴拉契亚山脉	踪迹	在	这	公园	从	长椅	差距	到	新发现

[gæp] (- [maɪlz]) [ænd; ənd] ['njuːfaʊnd] [gæp] [tuː; tə] [fɑːn'tɑːnə] [dæm] (- [maɪlz]) .

Gap	(	31	miles	)	and	Newfound	Gap	to	Fontana	Dam	(	40	miles	)	.
差距	(	-	英里	)	和	新发现	差距	到	丰塔纳	坝	(	-	英里	)	.

在这个公园内，从达文波特山口到纽芬德山口（31 英里）以及从纽芬德山口到丰塔纳大坝（40 英里）的 71 英里长的阿巴拉契亚山道沿线，共有 7 个路边避难所和 3 个路边露营地。

[ðiːz] [ɑː(r); ə(r)] ['nɪəli] ['iːkwəli] [speɪst] [fɔː(r); fə(r)] [wʌn] - [deɪ] ['haɪkɪŋ] [trɪps] .

These	are	nearly	equally	spaced	for	1	-	day	hiking	trips	.
这些	是	几乎	同样地	间隔	为了	1	-	天	远足	旅行	.

这些路线的间距几乎相等，适合一日徒步旅行。

['ʃeltəz] [ɑː(r); ə(r)] [kləʊzd] [ɒn] [θriː] [saɪdz] [ænd; ənd] [prə'vaɪd] ['sɪmp(ə)l] [bʌŋk] [əˌkɒmə'deɪʃ(ə)nz] [fɔː(r); fə(r)]

Shelters	are	closed	on	3	sides	and	provide	simple	bunk	accommodations	for
避难所	是	关闭	在	3	侧面	和	提供	简单的	假寐	住宿	为了

[sɪks] [p'ɜːsənz] .

6	persons	.
6	人	.

庇护所三面封闭，可为 6 人提供简单的上下铺住宿。

[ə; eɪ] ['faɪəpleɪs] [ɪz][ɪn] [frʌnt] [ænd; ənd]['wɔ:tə(r)][ɪz][ə'veɪləb(ə)l] [ˌnɪə'baɪ] .

A	fireplace	is	in	front	and	water	is	available	nearby	.
一个	壁炉	是	在	正面	和	水	是	可用的	附近	.

前面有壁炉，附近有水源。

[ju:z] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ʃeltəz] [ɪz] ['nɔ:məli] [rɪ'strɪktɪd] [tu:; tə][wʌn] [naɪt] .

Use	of	the	shelters	is	normally	restricted	to	1	night	.
使用	的	这	避难所	是	通常情况下	受限制的	到	1	夜晚	.

避难所的使用通常仅限于一晚。

['kæmpɪŋ] [ɪz] [pə'mɪtɪd] [ə'lɒŋ] [ðə; ði] [treɪl] ['əʊnli][æt; ət][ðə; ði] [ə'bʌv] [pɔɪnts] [ænd; ənd][ə; eɪ] ['kæmpɪŋ]

Camping	is	permitted	along	the	trail	only	at	the	above	points	and	a	camping
野营	是	允许	沿着	这	踪迹	仅有的	在	这	多于	积分	和	一个	野营

[pə'mɪt] [fɔ:(r); fə(r)] [i:tʃ] [trɪp] [ɪz] [rɪ'kwaɪəd] .

permit	for	each	trip	is	required	.
允许	为了	每个	旅行	是	必需的	.

仅允许在上述地点沿途露营，且每次露营都需要办理露营许可证。

([si:] [peɪdʒ][eit] .)

(	See	page	8	.	)
(	看	页	8	.	)

（参见第8页。）

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ɒv; əv][ðə; ði]['skeəsəti][ɒv; əv]['fju:əl][æt; ət] [ði:z] [saɪts] , [ju:; jʊ][ɑ:(r); ə(r)] [əd'vaɪzd] [tu:; tə]

Because	of	the	scarcity	of	fuel	at	these	sites	,	you	are	advised	to
因为	的	这	缺乏	的	燃料	在	这些	网站	,	你	是	建议	到

['kæri] ['praɪməs] - [taɪp] [stəʊvz] .

carry	primus	-	type	stoves	.
携带	普里姆斯	-	类型	炉灶	.

由于这些地方燃料稀少，建议您携带电炉。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

听书破万卷
开口如有神